

D-5422 (0)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

5422(0)6

30 12 43

Foreign Affairs Section

Station Intelligence Dept.

File No.

Date 22-12-1943

SUBJECT: "Channukah" Celebration by the Zionist Organization of Shanghai

At 8 p.m. Dec. 21st, 1943, The Zionist Organization of Shanghai held a celebration of the Jewish holiday "Channukah", at the S.J.Y.A. school, 527 E. Yuhang Rd. The celebration was attended by about 300 persons and consisted of a religious ceremony, a speech by the president of the organization, Mr. Parnes, and several instrumental and vocal renditions. The function ended at 11.30 p.m. The Zionist youth organizations, Brit Trumpelder and Brit Near Zioni participated in the performances.

In his address, Mr. Parnes spoke of the events which are brought back to ~~new~~ memory by "Channukah", namely the fight led by the Maccabi family against oppression by a Syrian king in the 2nd century b.c. He stressed the associations of modern zionism with this part of Jewish history and stated that the present distressed situation of Jews all over the world was partly due to the Jews themselves who had forgotten or tried to forget their origin and who have been disunited amongst themselves. Modern Zionism has brought new hope to Jews and instead of trying to assimilate themselves to other peoples, which so bitterly failed during the past 150 years, they should try to live up to their great tradition and the future which is being built up in Palestine.

Short scenes, enacted by members of the "Brit Near Zioni" showed scenes of contemporary life in Palestine, with emphasis laid on the idealism displayed by the pioneers who have cultivated the land from desert to fertile soil and the self-denying labour done by them for the benefit of a new Jewish state, and condemning those Jews who came to Palestine just as to any other country

File



FILE

FILE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

-2-

Station..... File No..... Date.....

SUBJECT:

of emigration and who do not understand the spirit of Zionism. Also shown was the dislike of Zionists to see Palestine considered as a political pawn with its value depending on its strategical position, and their contention that land could be owned only by those who love it and who till its soil.

The celebration will be repeated on Dec. 22nd on Dec. 23rd due to the limited capacity of the premises. According to arrangements made with the S.S.R.A.B. entrance tickets, on which name, age, and address of the holder are to be entered, entitle to the passage from the border of the designated area to the S.J.Y. A.schoel.

G. S. A.
D. S. A.

O i/c Foreign Affairs Section
Intelligence Dept.

DEC 24 - 11 - 43

Zhang Organization
Shanghai

International
Chowan R'd corner

"Zionist
Organization"

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

5422(0)6

9 8 43

/Station/ Foreign Affairs..... File No..... Date August 5-th, 1943.

SUBJECT: Report on Meeting of the Members of the New Zionists Organization on the 3-rd of August, 1943.

- 1/ Name of Organization:- New Zionist Organization.
- 2/ Office address:- 1623 Avenue Road, Tel. 34206.
- 3/ Kind of meeting:- Commemorative meeting on the 3-rd anniversary of the death of the founder of the organization, Vladimir Jabotinsky.
- 4/ Time & date:- Between 8.45 p.m. and 10.30 p.m. on the 3-8-43.
- 5/ Place:- Shanghai Jewish Club, 1623 Avenue Road.
- 6/ Chairman for the occasion: V. Zoubitsky, vice-chairman of the organization.
- 7/ Attendance:- About 250 persons, including about 100 women and about 50 members of the Brith Trumpeldor.
- 8/ Programme:- a. Parade of members of the Zionist Youth Association "Brith Trumpeldor."

The Jewish flag was marched in under the escort of 6 members of the Brith Trumpeldor, including one girl member, all in black jackets, edged with blue, and white trousers or skirt respectively, who took up position in front of the picture of Vladimir Jabotinsky placed on the wall behind the long table for the leaders of the organization. The leaders then took their seats and V. Zoubitsky opened the meeting. He requested all present to stand up in memory of the late Vladimir Jabotinsky and

b. Cantor Podrabinek performed memorial rites, according to the Jewish faith.

c. Speech by L.E. Tomchinsky, chairman of the organization.

L.E. Tomchinsky stated that Vladimir Jabotinsky died on the 3-rd of August, 1940; that he was the founder of the New Zionist Organization and participated in the 6-th Basel Jewish Conference; that he was a person who wanted to create a Jewish army in Palestine, but was prevented to do so by the policy of the British Government; that he was one of the first Zionist leaders, who wanted to found a Jewish State not only through propaganda but, if possible, through employing force (Jewish army). He was striving for immediate Jewish rights as a nation and not through slow emancipation for Jewish rights (programme of the Zionists of Theodor Herzl). L.E. Tomchinsky further stated that V. Jabotinsky is dead, but that his ideas will be carried on by the

上海公共租界警察
刑事特高課第三科

AUG 7 1943

RECEIVED

DATE 9/8/43

Special
Report
New Zionist Organization
Meeting
August 3rd
Shanghai Jewish Club
1623 Avenue Road
About 250 persons
including about 100 women
and about 50 members
of the Brith Trumpeldor.
The Jewish flag was
marched in under the
escort of 6 members
of the Brith Trumpeldor
including one girl member
all in black jackets
edged with blue
and white trousers
or skirt respectively
who took up position
in front of the picture
of Vladimir Jabotinsky
placed on the wall
behind the long table
for the leaders of the
organization. The leaders
then took their seats
and V. Zoubitsky opened
the meeting. He requested
all present to stand up
in memory of the late
Vladimir Jabotinsky and

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

2.

Station..... Foreign Affairs..... File No..... Date..... August 5-th, 1945.

SUBJECT: (cont).

New Zionist Organization and by the Jewish Youth, Brith Trumpeldor Association. That V. Jabotinsky foresaw the Jewish tragedy in Poland and advised all Polish Jews to evacuate to Palestine before the war.

Speech of Rabbi Ashkenazi in Jiddish language.

He called in his speech to all Zionists to amalgamate in one strong organization, making a comparison in which he compared the older Zionist organizations as the railway track (the basis) and the younger Zionist organizations as the train (fire), stating that the train cannot run without the track, whilst the track is no use without the train, therefore the whole organization of the Zionists is of no use unless both Zionist divisions work in unison.

Speech of Dr. Joffick, chairman of the Shanghai Zionist Association "Kadimah", in Russian.

Dr. Joffick repeated in the Russian language what Rabbi Ashkenazi said in Jiddish and to the surprise of many persons at the meeting agreed that the New Zionists are following the right course of action in asking for a Jewish army and state in Palestine, which is more or less contrary to the programme of the "Kadimah" Zionists, whose programme is the same as the "Theodor Herzl" Zionists and is based more on negotiations for a piece of land in Palestine without referring to arms.

Note. The chairman V. Zoubitsky thanked Dr. Joffick for his declaration as the chairman of the "Kadimah" and it could be noticed amongst the assembled persons a certain confusion, that the "Kadimah" Zionists are ready to make alterations in their programme and are ready to fight for the Jewish State if necessary. Many persons were smiling and believed that Dr. Joffick was not empowered from his organization to make such open declaration, but did it out of his personal feelings.

Speech of A. Kalmanovich in Jiddish language.

He stated that Vladimir Jabotinsky was a great man and lit the light for the Jews, which light has to be followed till the Jews obtain the right to the foundation of the Jewish State in Palestine and that the death of V. Jabotinsky was a very big shock to all Jews. However he has lit the fire in the Jewish hearts and he will never be forgotten by the Jews. He was the man who demanded self-defence rights for the Jews and stated that the Jews themselves have to fight for their rights. The Jewish Youth followed his teaching and the Brith Trumpeldor was founded. It is time for the Jews to cease being regarded as nothings and time to be regarded as a nation same as any other nation.

Speech of J. Tukachinsky, member of Brith Trumpeldor.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

3.

Station.....Foreign Affairs..... File No..... Date.....August 5-th, 1943.

SUBJECT:(cont).

His speech was composed of the activities of V. Jabotinsky in connection with the Zionist problem and of praising his ideas of New Zionism and the Jewish Youth in particular. The speech was in the English language and the speaker was repeating more or less the contents of the former speeches.

- d. Recital of two poems about V. Jabotinsky in the Hebrew and Russian languages by E. Perkel and J. Liberman respectively.

The chairman then introduced Dr. J.A Cohn, who made a short speech, stating that V. Jabotinsky was the founder of the Brith Trumpeldor Organization. Joseph Trumpeldor in whose name the organization is named was also one of the active Zionists and died 23 years ago. He was a soldier in the Russian army during the Russian Japanese War.

The Japanese also know the name of Joseph Trumpeldor, because he was a brave man. When the Russian army retreated, a detachment of about 200 soldiers was left to keep the Japanese army back as long as possible in order to give the main Russian army time to retreat. Joseph Trumpeldor was one in the detachment. The detachment was surrounded and all, except J. Trumpeldor, killed. But J. Trumpeldor gathered the rifles from his killed comrades and continued to fight for a considerable time, before being taken prisoner. The Japanese Commander was so surprised about the bravery of J. Trumpeldor that he released him with a letter in which was stated about the bravery of J. Trumpeldor. The letter being addressed to the Russian Commander. Therefore this episode about J. Trumpeldor is well known in Japan and also that he was a Jew.

The present circumstances are such that restrictions had to be enforced upon the Jews, but after the war the Japanese Authorities will assist the Jews in obtaining their own State.

After the speech of Dr. Cohn the Jewish Anthem was sung by all present and the chairman announced that the meeting was closed (10.30 p.m.).

COMMENT.

The public at the meeting applauded each speaker and no comments on the speeches were made from the public, most of whom are rather ignorant about the exact activities of the various Zionist organizations and only learn about same at meetings like the above described.

The most enthusiastic followers are the Jewish Youth organization, who are prepared by teachers in the Jewish Schools to strive for the Jewish State in Palestine. The present time of restriction is very opportune for propaganda purposes, because the leaders are able to show the Jewish Youth in practice the necessity of an independent Jewish State and to be recognized as a nation.

Officer i/c Foreign Affairs Section,
Crime and Special Branches.

團體名簿
月報資料
重要人物
ナス

E. J. G. J. G.
D. F. I.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. 2743.

REPORT

Bubbling Well Station.

Date August 4th., 1943.

Subject. Commemorative Meeting of the New Zionist Organization.

Made by. D.S.I. Drosdoff.

Forwarded by

C. Insp.
Officer i/c District.

Sir,

I beg to report that at 8.45p.m. 3/8/43, Commemoration Meeting of the New Zionist Organization took place in the premises of Jewish Club, 1023 Avenue Road.

The meeting was organized on the occasion of the 3rd. anniversary of the death of V. Jabotinsky, the founder of the above organization.

Speeches on the subject were delivered by Rabbi Ashkenazi, L.E. Tomichinsky (the chairman), V. Zouhitsky (the head of Brit-Trumpeldor), A. Kalmanowich, and J. Tulachinsky.

Nothing objectionable from Police view point occurred during the evening.

Meeting was closed at 10.45p.m.

史 德格

Sen. Det. i/c.

利 光

Officer i/c.



A. Drosdoff

D.S.I. Drosdoff.



TYP:

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Foreign Affairs Section
C & S Branch

Station..... File No..... Date 28-7-1943

SUBJECT: Application to hold Commemorative Meeting
by the New Zionist Organization

1. Name of organization: New Zionist Organization
Reg.Cert.No. 916
2. Address: 1623 Avenue Rd, c/o S'hai Jewish Club
Tel. 34205
3. Chairman: L.E.Tomchinsky, Russian Jew, 394/3 Ave.
du Roi Albert, Tel.72749
4. Time and Date of meeting: 8 p.m. to 11 p.m.
Aug.3rd,1943
5. Place of meeting: Shanghai Jewish Club, 1623 Avenue Rd
6. Object: Commemorative meeting ~~on~~ ~~the~~ occasion
of the 3rd anniversary of the death of the
founder of the organization, Vladimir Jabotinsky.
357722
7. Responsible person: L.E.Tomchinsky, chairman
8. Number of persons expected: about 150
9. Programme: (in collaboration with the Zionist
youth organization "Brit Trumpeldor")
 1. Parade of members of Brit Trumpeldor
 2. Memorial rites, to be performed by
Cantor Podrabinek of the Oheil Moisha
Synagogue, 102 Rte Tenant de la Tour
 3. Speeches by Rabbi Ashkenazi, 308 Cardinal
Mercier, L.E.Tomchinsky, chairman, Rabbi Valkin,
281/1 Liaoyang Rd, V.Zoubitsky, vice chairman of the
New Zionist Organization, A.Kelmanovich, 345 /1 Ave.
du Roi Albert, J.Tukachinsky, Brit Trumpeldor, 340/46
Rte.Cohen, and representatives of the Ashkenazi Jewish
Community and the Zionist organization "Kadimah", will
be held about the life and the work of V.Jabotinsky,
 4. Recital of poems, the texts of which
have been submitted for censorship and were found to
contain nothing of an objectionable nature. The persons
reciting will be: E.Perkal, 343/19 Ward Rd and J.Liber-
mann, 1326/302 Avenue Joffre.
10. Enquiry and comment: Jabotinsky, in whose honour
the above meeting is arranged was the founder of
the New Zionist Organization and the Brit Trumpel-
dor. He is the father of the so-called "Revisionists"
which is the name for Zionists who are not satisfied
to negotiate for a Jewish State, but who are ready
to fight for it if necessary. They might also be
called "Nationalists". Jabotinsky died on the 3-8-
1940 and now, it is the 3rd anniversary of his death,
which is going to be commemorated.
There appears to be no reason for the
raising of Police objection against the above meet-
ing.

O i/c Foreign Affairs Section
C & S Branch

D. G. [Signature]

THE NEW ZIONIST ORGANIZATION

~~4-3-20-43~~
SHANGHAI

21st July, 1943.

The Police Headquarters,
Shanghai Municipal Council,
SHANGHAI.

Gentlemen,

The New Zionist Organization, in conjunction with our youth organization Brit Trumpeldor, herewith applies for a permission to hold a Memorial Meeting on the anniversary of the death of our president and leader Vladimir Jabotinsky.

The meeting is scheduled to take place in the Jewish Club premises on 3rd. August, 1943, at 8 p.m., the programme of which is attached herewith.

Admission free.

Yours faithfully,

THE NEW ZIONIST ORGANIZATION,

I. Zuckerman

22-7-43

THE NEW ZIONIST ORGANIZATION

~~Rev. J. Katz~~
SHANGHAI

PROGRAMME OF MEMORIAL MEETING TO BE HELD 3rd August, 1943.

- 1/ Parade of Brit Trumpeldor
- 2/ Memorial rites to be performed by Cantor Podrabinek of the Oheil Moishe Synagogue. *1942/43 Brit Trumpeldor*
- 3/ Speeches:
 - a) Rabbi Ashkenazi will say a few words in memory of V. Jabotinsky as a great nationalist.
 - b) L. Tomchinsky, Chairman of the N.Z.O., will speak on V. Jabotinsky as 1/ a great Jewish leader 2/ writer 3/ creator of N.Z.O.
 - c) Rabbi Valkin will say a few words similar to Rabbi Ashkenazi.
 - d) V. Zoubitsky's ~~subject will be~~ ^{Vice President of N.Z.O.} V. Jabotinsky as the regenerator of Theodor Herzl's ideas and state Zionism.
 - e) Kalmanovich's subject is V. Jabotinsky as the reformer of the Jewish psychology.
 - f) J. Tukachinsky, member of Brit Trumpeldor, will speak on V. Jabotinsky as the originator of Brit Trumpeldor and the symbol of perfect youth.
 - g) & h) Representatives of the Shanghai Ashkenazi Jewish Communal Association and the Zionist Organization "Kadimah" will be invited to say a few words in memory of the leader.

THE NEW ZIONIST ORGANIZATION

~~P.O. BOX 678~~

SHANGHAI

2

4/ Recitals:

- a) Brit Trumpeldor hymn in Russian (text is enclosed)
- b) Special poem written in honour of the leader
(text which is in Russian is also enclosed)
- c) Poem in Hebrew on above subject (text is enclosed)

Lieberman, Forkal ✓

V. Zeebberg

Б Е Т А Р .

Бетар,
из гноем сочащихся ран
в крови и мученьях
встает поколение
местоких и гордых дворян.
в руинах, масада, Бетар,
 |отопата
Еврейская крепость возстань.

Еврей-потомки вельмож,
пусть раб или странник
пусть нищий-он венчан
Короною древней Шломо.
И тайно иль явно
он помнит державу
Еврейскую гордость и мощь.
Преграды сметет наш пожар.
под, ем иль уклонны
Сожжем все препоны
несите в огонь. Эйи давар.
И душу и тело
За правое дело,
За славу не жаль и погибнуть
умереть, иль вершины достигнуть...
масада и крепость Бетар.

В.Е.Жаботинский/перевод с еврейского/

Склоняется в печали голова,
И сердце все постичь еще не смеет..
И жалкими становятся слова
Пред памятью священною твоею.

Мы все дышали именем твоим...
Твой светлый дух был нам залог победы
Нет мысли, чтоб от нас ты утаил,
И нет мечты, которой нам ты не дал.
Ты нас учил: войну и кровь и брань
С улыбкой на свои примите плечи..
Но эту глубочайшую из ран
Нам ни какое время не залечит.
Нам были дороги твой дух и плоть
Твой каждый жест и вздох, и глаз мерцанье
Ведь это сердца твоего тепло
Нас вывело из небытья к сознанию,
И вот теперь, как колокол затих...
Угас маяк, который так нам светил..
Мы о сотни жизней отдали своих
Чтоб только ты был жив сейчас. Что-б в эти
Тревогами отмеченные дни,
Дни горести, позора и печали
Одним тобой зажженные огни
Нам верный путь, как прежде освещали.
Гордись народ который мог создать
Такую гордую и жертвенную душу,
Чья жизнь была - ярчайшая звезда,
Чья жизнь была - Слушай Израиль, слушай.
Гордись народ, он жил среди тебя,
Он - великан, мудрец, поэт и воин,
Он отдал все тебе, тебя любя...
Но ты, но был ли ты его достоин...
Но смеешь ли сказать сегодня ты,
Что заслужил ты сей своей обидой,
Чтоб эта кровь безмерной чистоты
Но капле за тебя была пролита.
И если нет-стыдись народ. Позор
Тебе погрязшему в своих пороках,
Что в страшный час ты свой трусливый взор
Укрыл от взора гневного пророка.
У гроба этого рыдать не смей..
У гроба этого лишь смотр сизам,
Что созданы тобой, чья жизнь и смерть
Для нас вовеки самый светлый символ.
Пусть мы осиротели, Мы Бетар,
Твой верный сын, твой преданный наследник.
И этот мы перенесем удар.....
И поклоняемся клятвой последней:
Пусть путь наш будет из одних скорбей,
Но мы пройдем сквозь бури и сквозь беды...
Борьба - да будет наш венок тебе,
Да будет памятник тебе - победа.

И. Гальперин.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Station Foreign Affairs File No. Date July 26-27, 1945 5422/076

SUBJECT: Report on Meeting of the Shanghai Zionist Organization "Kadimah", in Commemoration of the Death of Theodor Herzl.

1. Name of organization:- Shanghai Zionist Organization "Kadimah".
2. Address:- 301 Route Cardinal Mercier, P.O. Tel. 75875.
3. Kind of meeting:- Commemorative meeting in memory of the death of Theodor Herzl, Zionist leader, in 1904 and the death of H.M. Bialik, Zionist poet who died in 1934.
4. Date & time:- 25-7-45, between 5.30 p.m. and 9.15 p.m..
5. Place:- Shanghai Jewish Club, 1623 Avenue Road.
6. Chairman & Secretary:- Dr. S. Joffick - chairman.
I. Kasser - secretary.
7. Attendance:- About 200 persons, including about 75 women.
8. Main points of discussion & decision:-
 1. Speeches by: Dr. S. Joffick, L.E. Tomchinsky, Samuel Ivry, V. Zdobitsky, I. Ilutovich.
 2. Recitation by J.S. Liberman.
 3. Jewish music played by trio A. Bershadsky, S. Riskin and I. Gottlieb.

With reference to above program.

I. Speech by Dr. S. Joffick:-

Being the chairman of the organization Dr. Joffick stated that the cause for the meeting was the commemoration of the death of the Zionist leader Theodor Herzl, who was born in 1860 in Budapest and was the son of a merchant and all his life was working for the establishment of a Jewish State in Palestine and that he died from heart-failure in 1904, because he was unable to bear the burden of his good idea, and that all Jews must follow in his steps.

The Jewish flag was brought into the room, guarded by two young men in the Jewish national uniform (black shirts with blue edges and black trousers, also wearing a cap with a badge) and one young girl in a similar uniform. The flag and the guards remained in the room till the end of the meeting. A cantor then sang a prayer in the Hebrew language and a minute's silence was observed in memory of Theodor Herzl, all present being asked to stand up.

Speech of L.E. Tomchinsky.

*Registry
file*



RECEIVED BY
REGISTRY
DATE 28/7/45

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Station/ Foreign Affairs File No. Date July 25-th, 1949.

SUBJECT: (cont).

L.E. Tomchinsky stated that Theodor Herzl was the only Jew who gave all his time for the Zionist cause, arranged the Basel Jewish Conference and negotiated with the Sultan of Turkey to purchase a piece of land for the Jewish State, but that he was let down by the Jewish bankers (own Jewish people) who refused to collect \$1,500,000.00 which had to be paid for the land. That this refusal was a shame to the Jews and is one of the causes why Theodor Herzl became heart-sick and died young, 44 years of age.

Speech of Samuel Levy, in Jiddish.

He stated that Theodor Herzl has to be regarded as the founder of the Zionist movement for a Jewish State in Palestine. Although the Zionists existed before Herzl, but the Jews did not progress because the movement was started from the wrong end, meaning from Palestine pioneers, whilst Herzl started from the top, trying to purchase land in Palestine, which was the proper way, but that he was not supported by his own people, the bankers. But that Th. Herzl did not create the Jewish movement, but that he is a direct production of the Jewish movement, who picked up the correct way of acting. It has been stated that the Jews of the whole world are the richest men. This is not absolutely correct, but the Jews are definitely the oldest people of the world. The Jews are able to build their own state, because the Jews are educated people, but owing to assimilation they are called either British, French, American or any other nationality, because they have obtained these nationalities, but the most inventions have been made by Jews and if all such learned Jews would be in Palestine, all the other nations would try to make connection with Palestine. There will always be Jews and after suffering we will obtain our right to build a Jewish State and follow in the steps of Th. Herzl.

Speech of L. Ilutovich in Jiddish.

His speech contained the warning to all Jews to follow the teaching of Th. Herzl and praising the Zionist poet Bialik. The Jews must be politically ripe and must regard themselves as a free nation, irrespective of their sufferings in the past and at present. They must educate their youth in order to be ready for a Jewish state after the war, which the Jews will demand at the Peace Conference.

The Jews must suffer and wait.

The speech of Ilutovich can be stated was all for warning the Jews to be politically ready to move into the expected Jewish State in Palestine after the war and follow and support the Zionists in their teaching and education.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

3.

Station/..... Foreign Affairs..... File No..... Date July 26-th, 1943.

SUBJECT: (cont.).

Speech of V. Zoobitsky in Russian.

V. Zoobitsky stated that the previous speakers had already related to the assembled persons all what he intended to say, but only he wished to remind the auditorium the bad times for the Jews in the years of 1922, 1925 and 1929, when a certain government, meaning England, did not do in Palestine what they should have done in respect of the Arab-Jew question and reminded also of the year 1936, when the politics of England and Europe in general were not in conformity with the Jewish problem. He also asked the Jews to follow the ideas of the Zionists as the only way in which the Jewish question can be solved.

After this last speech there was a recitation of one of the Zionists poet Bialik's poems, by J.S. Liberman, whose recitation was enthusiastically approved by the persons at the meeting. The poem refers to the activities of Theodor Herzl.

Twice between the speeches intervals were made and the trio musicians performed Jewish music.

COLLEEN.

The meeting was conducted in an orderly manner and without comments against the speeches. It could be observed that the speeches were delivered with a reserve owing to the presence of members of the Police and the speakers being warned by the chairman Dr. Joffic to abstain from any propagandists' method, being warned before the meeting by the undersigned. Samuel Ivry and L. Ilutovich whose speeches are usually delivered in an agitating manner, delivered their speeches in a very orderly manner, the worst mentioned being the "suffering of the Jews in all countries" and the intention of the Jews to demand their rights at the conclusion of the war.

Dr. Joffic, after reminding the assembled persons to attend the meeting of the New Zionist Organization in commemoration of the death of V. Jabotinsky on the 3-rd of August, closed the meeting at 9.15 p.m..

All assembled raised and sang the Jewish Hymn and the flag was marched away. After that all dispersed.

E. J. Garvey
D.S.I.

Officer i/c Foreign Affairs Section,
Crime & Special Branches.

本
腰
者
代
名
及
專
英
名
傳
二
記
錄
七
少

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Bubbling Well Station,

Date, July 25th., 1943.

Subject: Commemorative Meeting held by the Shanghai Jewish Zionist Organization at the Shanghai Jewish Club, 1623 Avenue Road.

Made by: D.S.I. Fedoroff. Forwarded by: C/Insp. Officer i/c. District.

第 三 科
記 部
錄 補
刑 第三科
18.7.26
受 付
利 光

Sir,

The undersigned begs to report that between 5.45p.m. and 8.15p.m. on the 25/7/43 a commemorative meeting was held by the "Shanghai Zionist Organization Yodimah" at the 2nd. floor hall of the Shanghai Jewish Club, 1623 Avenue Road, being attended by some 200 persons, members of the above organization and their guests. The admission was free.

The programme of the above meeting consisted of several speeches given by the members of the organization in accordance with the attached application approved by S.M.P. Headquarters and contents of the speeches being purely of advocating Zionistic ideas amongst the Jews and introducing the audience with the past life of T. Herzl, one of the leaders of Zionist movement and also Jewish Hebrew poet Bialik in whose commemoration the meeting was held. The second part of the meeting consisted of several musical numbers and reading of poems of the Jewish poets Bialik and Jabotinsky.

No untoward incidents had occurred during the meeting.

D.S.I. Fedoroff.

刑 第三科
18.7.26
受 付
利 光
Sen. Det. i/c.
Officer i/c.

TYP:

887 B

Bubbling Well

July 25th., 43.

Commemorative Meeting held by the Shanghai Jewish Zionist
Organization at the Shanghai Jewish Club, 1623 Avenue Road.

D.S.I. Fedoroff.

C/Insp.
Officer i/c. District.

Sir,

The undersigned begs to report that between 5.45p.m. and 8.15p.m. on the 25/7/43 a commemorative meeting was held by the "Shanghai Zionist Organization Kadimah" at the 2nd. floor hall of the Shanghai Jewish Club, 1623 Avenue Road, being attended by some 200 persons, members of the above organization and their guests. The admission was free.

The programme of the above meeting consisted of several speeches given by the members of the organization in accordance with the attached application approved by S.M.P. Headquarters and contents of the speeches being purely of advocating Zionist ideas amongst the Jews and introducing the audience with the past life of T. Herzl, one of the leaders of Zionist movement and also Jewish Hebrew poet Bialik in whose commemoration the meeting was held. The second part of the meeting consisted of several musical numbers and reading of poems of the Jewish poets Bialik and Jabotinsky.

No untoward incidents had occurred during the meeting.

申 楊格 (印)
Sen. Det. i/c.

利光 (印)
Officer i/c.

(Signature)
D.S.I. Fedoroff.



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Foreign Affairs Section

C & S Branch

Station

File No.

Date 20-7-1943

SUBJECT: Commemorative Meeting to be held by the
Shanghai Zionist Organization "Kadimah"

1. Name of organization: Shanghai Zionist Organization
"Kadimah" Reg. Cert. No. 895
2. Address: 301 Rte. Cardinal Mercier, Tel. 75875
3. Chairman: Dr. S. Joffick, 301 Rte. Cardinal Mercier
T. 75875
4. Time and Date of meeting: 5.30 p.m. to 7.30 p.m.
July 25th, 1943
5. Place of meeting: Shanghai Jewish Club, 1625 Ave. Rd
6. Object: Commemorative meeting in memory of the
death of Theodor Herzl, Zionist leader, in
1904 and the death of H.N. Bialik, Zionist
poet who died in 1934.
7. Responsible persons: Dr. S. Joffick, chairman and
Mr. I. Hasser, 129/39 Ave. Haig,
secretary
8. Number of persons expected: about 200
9. Language to be used: Russian and Yiddish
10. Programme: a. Speeches by Messrs. Dr. Joffick, L.W.
Tomchinsky, 345 Ave. Roi Albert, chairman of the New
Zionist Organization, Samuel Ivry, 1248/51 Rue Laf
ayette, teacher, V. Zdobitsky, 82 Nanyang Rd, chairm
man of the "Brit Trumpeldor", L. Ilutowicz, 684/6
Ave. Joffre, clerk, and S. Bermann, 684 Ave. Joffre
unemployed. The contents of the speeches are deali
ing with the life and the work of the above men
tioned Zionist personages.
b. Recitations: Mr. J.S. Liberman, 1326
Ave. Joffre, student, and Mrs. R. Kolberg, 182/51
Rue Magniny, housewife, will recite Russian poems
by the Zionist poets Bialik and Jabotinsky. The
texts of the recitations were submitted for censor
ship and found to contain nothing of an objectiona
ble nature.
c. Jewish music to be played by:
Mr. A. Bershadsky, 1268/3 Ave. Joffre, musician.
S. Riskin, 239/1 Ave. du Roi Albert, -do-
I. Gotlieb, 640/51 Ward Rd, -do-
11. Enquiry and comment: Commemorative meetings like
the above have in the past repeatedly been held
by Zionist organizations in Shanghai. Theodor
Herzl, who is one of the men whose death is commem
orated, is the father of modern Zionism. His memo
ry is venerated by ~~all~~ Zionists all the world over
Bialik is the greatest Hebrew poet of recent year
and he himself being an ardent Zionist, has done
much to promote the Zionist idea.
The responsible persons being well
known in the local Russian Jewish community, there
appears to be no reason ~~against~~ for Police object
tion against the holding of the above meeting.

O i/c Foreign Affairs
C & S Branch

D. S.

הסתדרות הציונית "קדימה"

SHANGHAI ZIONIST ASSOCIATION "KADIMAH"

c/o Dr. S. D. Jeffick, 301 Card. Mercier. Tel. 75875.

Shanghai, July 13th 1943

Headquarters Shanghai Municipal Police
Special Branch, Room 605
185, Fecchew Rd.
P r e s e n t .

Dear Sirs,

Kindly authorize an Evening in commemoration of the zionist leader Dr. Theodor Herzl /dead in 1904/ and the greatest hebrew poet Haim Nachman Bialik /dead in 1934/, to take place on Sunday, July 25th at 5.30 p.m. at the premises of the Shanghai Jewish Club - 1623, Avenue Road.

This evening will be attended by about 200 persons. Entrance free.

The persons responsible for this evening will be:

Mr. I. Hasser-Russian Emigrant, residing 129/39 Av. Haig, and Dr. S. D. Jeffick-Russian Emigrant, residing 301, Card. Mercier.

The program of this Evening will consist of speeches, recitations and musical items, the details of which we attach herewith.

Expecting your favourable reply,
we remain Dear Sirs,
Your faithfully



Chairman:

Dr. S. D. Jeffick

Secretary:

I. Hasser

Program of the Commemoration Evening to Dr. Theodor Hersl
and Haim Nachman Bialik to take place on Sunday, July 25th
at 5.30 p.m. in the Shanghai Jewish Club.

Short opening Speech by Dr. S. D. Jeffick-Russian Emigrant, age 50, doctor,
301, Card. Mercier.

1. Dr. Hersl-his biography, education and profession.
2. His late interest in solving the Jewish problem by settling Jews on their own land in Palestine.
3. His writing upon this subject.
4. The Zionist Organisation as a result of his dreams
5. Each anniversary of his death as a remembrance to his worthy activities and as a pressing signal for further work in Palestine.

h

Speech of Mr. L. E. Temchinsky-Chairman of the New Zionist Organisation, Russian Emigr. age 50, merchant, 345, Reil Albert.

1. Theodor Hersl-the leader of the Zionist movement
2. The importance of Hersl as educator of the Jewish people.
3. The struggle of Hersl for the national renaissance of the Jewish people.

Speech of Mr. Samuel Ivry - Polish, age 32, teacher, 1248/El Lafayette

1. What learned us Dr. Hersl in his book "Oldnew Land"-written in 1896/ 1902.
2. Did Hersl erected the Zionist movement?
3. The civilisation peace mission of the Jewish colonisation in Palestine.
4. Bialik the Jewish national poet and his poetry about Palestine.
5. What had Bialik done for the development of Zionism.
6. Bialik and Hersl in the historical perspective of the Jewish nation.

Speech of Mr. V. Zeebitchy-Chairman of "Brit Trumpelder", Russian Emigr. age 38.
merchant, 82 Manyang Road.

1. Hersl's teaching in Palestine.
2. Dr. Hersl the leader and teacher
3. The constructive state Zionism and Hersl.
4. Bialik the Poet of the Jewish tragedy and of the Jewish hope.

Speech of Mr. L. Hutewicz-Polish, age 29, clerk, 684/6 Jeffre.

1. Hersl and Bialik the spiritual leaders of the Jewish nation
2. Their influence on the education of the young Jewish generation
3. The constructive work of Hersl-the erecting of the Zionist organisation
4. Palestine the great dream of Hersl and Bialik.

Speech of Mr. S. Bergman-Polish, age 29, without work, residing 684 Jeffre.

1. The Jewish people and his attitude toward Palestine before Hersl appeared.
2. Religious and national feelings of the Jews at that time.
3. The foundation of the national movement of the Jews under the leadership of the Zionist Organisation-the lifework and everlasting success of Hersl.
4. What does the Jewish people owe to Hersl.

Second part of the program

1. Recitation by Mr. J. S. Liberman - Lithuanian, age 20, student, 1326 Jeffre.

"Hesped" by V. Jabotinsky in Russian /text attached/

2. Recitation by Mrs. R. Kolberg - Russian Emigr., age 27, housewife, 182/51
Magginy.

"U perega" by H. N. Bialik /in Russian/

"Pealednij" by " " /in Russian/
/ Text attached/

Two Jewish melodies by Mr. A. Bershadaky - violin

Mr. S. Riskin - cello

Mr. I. Getlieb - piano

The name of the melodies: "Isker" and "Eli, Eli".

Mr. A. Bershadaky - Russian Emigr., age 49, musician, 1268/3 Jeffre.

Mr. S. Riskin - Russian Emigr., age 38, musician, 239/1 Av. du Roi Albert

Mr. I. Getlieb - former German, age 39, musician, 640/51 Ward Road.



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

No. D5422(0)6
12 7 48
Date 6.7.48

Station Wayside File No. 171/48. Date 6.7.48.

SUBJECT: Meeting of the "General Zionist Organization, Theodor Herzl".

Sir,

I beg to report that at 8 p.m. 5.7.48, I attended a meeting of the General Zionist Organization, held at the Cafe International 81 Chusan Road.

The meeting was opened by the chairman Mr. G. Herz at 8.30 p.m. who welcomed all persons present after which he stated the purpose of the meeting, namely the discussion of ways and means of uniting the 3 existing Zionist Organizations in Hongkong; the "C.Z.O.", the "Zionist Association" and the "Zionist Union".

He urged all members to forget their old quarrels, misunderstandings and personal grievances, to unite and solely devote themselves to the cause of Zionism.

During the following discussion it was proposed that 3 delegates should be chosen from each of the existing organizations, who should then collectively devise ways of unification of their respective organizations.

Another suggestion was made similar to the first, but differing only as regards the number of delegates, which in the opinion of the speaker, should be in proportion to the strength of the organization they represent.

As this suggestion was met with little approval on the part of the members present, the first proposal was put to a vote and accepted.

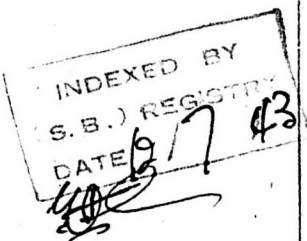
It was further decided that the delegates should meet in a week's time for further discussion.

The meeting, which was attended by 21 persons,



17. 0/2 74

2 8K



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Foreign Affairs Section

C & S Branch

Station

File No.

Date

5622(0)-6
17-7 43
17-1943

SUBJECT: Application for meeting by the "General ^{Zionist} Organization Theodor Herzl"

1. Name of organization: General Zionist Organization
Theodor Herzl Reg. Cert. No. 889
2. Address: 81 Chusan Rd, c/o Cafe International T. 50959
3. Chairman: Gustav Herz, 818/44 Tengshan Rd, No Tel.
4. Time and Date of meeting: 8 p.m. to 11 p.m.
July 5th, 1943
5. Place of meeting: Cafe International, 81 Chusan Rd
6. Object of meeting: Unification of Zionist organizations
within the designated area
7. Person presiding: Gustav Herz, chairman
8. Number of persons expected: about 15
9. Agenda: Discussion re ways and means of uniting the
Refugee Zionists into one organization
10. Enquiry and comment:

The organizations which have been invited to the above meeting are the Zionist Association of Shanghai and the Zione Zion, both organizations which have the same ideas of Zionism as the G.Z.O. Theodor Herzl. The only other Zionist organization existing in the designated area is the Brit Noar Zioni which is a Youth organization and will remain independent.

The differences between the G.Z.O. Theodor Herzl and the Zionist Association were more of a local nature in so far as the former existed North and the latter South of the Soochow Creek. This difference is no longer existing. The Zione Zion was a foundation by a former member of the G.Z.O. Theodor Herzl, Mr. Stein and had actually no reasons, other than personal ones, to exist separately.

The above meeting has the purpose to come to an agreement regarding the future composition of a common committee and the ways and means by which an unification can be brought about.

There appears to be no reason for objection against the holding of the above meeting.

D. *G. Miller*
S.

O i/c Foreign Affairs Section
C & S Branch

GENERAL ORGANIZATION OF ZIONIST THEODOR HERZL

מרכז
ציוני
הכללי
בשאנגחאי

Shanghai, 24th June 1943

S. M. P.
Headquarters

Dear Sirs,

We herewith inform you, that we are going to have a meeting with the representatives of all Zionist-organisations in Shanghai-Hongkew. The purpose of this meeting is to bring together all Zionist-Organisations into one head-organization.

~~Monday~~ ^{Monday} The meeting will take place on ~~Saturday~~ 2nd July 1943 at the "International-lake", 81 Chissan Road at 8.00 p.m.

Presiding is Dir. Gustav Hert or the Vice-president - Dr. Jacob Wachtel

Yours truly

A.Z.O. THEODOR HERZL
GENERAL ORGANISATION OF ZIONISTS

Gustav Hert

GUSTAV HERZL

818/44 Tongshan Rd. . PHONE 50608

18-6-29.

1-7-1943

Zionist

Application for meeting by the "General Organization Theodore Herzl"

1. Name of organization: General Zionist Organization
Theodor Herzl Reg. Cert. No. 889
2. Address: 81 Chusan Rd, c/o Cafe International T. 50959
3. Chairman: Gustav Herz, 818/44 Tongshan Rd, No Tel.
4. Time and Date of meeting: 8 p.m. to 11 p.m.
July 5th, 1943
5. Place of meeting: Cafe International 1, 81 Chusan Rd
6. Object of meeting: Unification of Zionist organizations
within the designated area
7. Person presiding: Gustav Herz, chairman
8. Number of persons expected: about 15
9. Agenda: Discussion re ways and means of uniting the
Refugee Zionists into one organization
10. Inquiry and comment:

The organizations which have been invited to the above meeting are the Zionist Association of Shanghai and the Ziona Zion, both organizations which have the same ideas of Zionism as the G.Z.O. Theodor Herzl. The only other Zionist organization existing in the designated area is the Brit Near Zioni which is a Youth organization and will remain independent.

The differences between the G.Z.O. Theodor Herzl and the Zionist Association were more of a local nature in so far as the former existed North and the latter South of the Soochow Creek. This difference is no longer existing. The Ziona Zion was a foundation by a former member of the G.Z.O. Theodor Herzl, Mr. Stein and had actually no reasons, other than personal ones, to exist separately.

The above meeting has the purpose to come to an agreement regarding the future composition of a common committee and the ways and means by which an unification can be brought about.

There appears to be no reason for objection against the holding of the above meeting.

D. S.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Foreign Affairs Section
C & S Branch

Station

File No.

5422(0)6
Date 7-7-43
6-7-1943

SUBJECT: Meeting of Refugee Zionists, called by the
General Zionist Organization "Theodor Herzl"

- 中政猶太コオ=スト団 第303E 489
1. Time and Date of meeting: 8.30 to 9.15 p.m.
July 5th, 1943
 2. Place: Cafe International, 81 Chusan Rd
 3. Responsible person: Mr. Herz, 818/44 Tongshan Rd
Chairman of the G.Z.O. "Theodor Herzl"
 4. Number of persons attending: 20
 5. Object of meeting: Unification of the Refugee Zionist organizations
 6. Agenda: Discussion re (5).
 7. Contents and comment:

To the above meeting the General Zionist organization "Theodor Herzl" had invited representatives of the other two Zionist organizations within the designated area, the Zionist Association of Shanghai and the "Zioni Zion". The Zionist Association was represented by its chairman, Mr. Halpern and several members. The Zioni Zion was not represented by the chairman but by a few members, led by Max Levy, 277 Wayside Rd.

Mr. Herz, the chairman of the G.Z.O. "Theodor Herzl" opened the meeting by welcome guests and members. He continued by expressing the hope that all present may forget their quarrels and, not looking back, may form one organization, by which they serve their cause best. He suggested that the persons present elect a committee which would be charged with the preparation of a general meeting for new elections of a unified committee of all groups.

Mr. Halpern objected to the above plan by saying that such a roof organization existed already, referring to a letter which his organization had received from Palestine before the outbreak of the Pacific War, authorizing them to form a "Landesorganisation" (Head organization for Zionist groups in a certain District). Due to the war and other circumstances the Headorganization existed on paper only and now Halpern refers to it in order to make his organization more influential. Against Halpern's opinion it was said that since the unification would effect only 3 groups it could not be considered a "Landesorganisation".

Mr. Levy who spoke for the "Zioni Zion" said that he supported Mr. Halpern's argument and that if the instructions from Palestine were ignored, the group Zioni Zion would join the Zionist Association of Shanghai. But, in order to come to an understanding he suggested that each of the 3 organizations name 3 representatives who will agree about the way in which the unification can be brought about and who will arrange the holding of a General Meeting by all members of the organizations and the election of a united committee.

Against this proposal some G.Z.O. members

INDEXED
G. B. J. REGISTRY
DATE 7/7/43

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

REPORT

No. 15422(07)-6
Date 18, 6, 43

Foreign Affairs Section
C & S Branch

Station. File No.

Date 18-6-1943

SUBJECT: Attempts to unite Zionistic Organizations in the Segregated Area.

On the initiative of the "General Organization Incoher World", attempts are being made to create a roof-organization for the various Zionistic organizations, existing now in the designated area. During a membership meeting of the "General ~~unorganized~~ Zionist Organization Incoher World" held last night (June 18th) at the "International" of Chuan Rd, it was decided to invite the committee members of the respective organizations in order to discuss the possibility of an unification. If Police permission can be obtained, the meeting will be held at 7 p.m. June 17th, 1943.

It appears most likely that the organization Incoher World and the Zionistic organization of Shanghai will come to an understanding, probably under inclusion of the "Lionel Lion" which latter has not yet received a registration certificate. The two first mentioned organization were distinguished only by the different districts of their activity. Now that they both are in the same district there appears to be no reason why they should exist separately.

G. H. H. H. H.

六月十七日
平獲
中
三
取
三
二
四
集
合
期
日
延
期
集
會
申
請



17/6

INDEXED BY
(S.B.) REGISTRY
DATE 18/6

O i/c Foreign Affairs
Section C & S Branch

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

D 5422(0)-6

3 2 43

文
第
四
一
號

Wayside Station. File No. 44/43. Date February 1st, 1943.

SUBJECT: Re Application for Permission to Hold a
Lecture "30th Anniversary of Max Nordau"
Death and Biography of Max Nordau, at 138
Ward Road.

The undersigned attended.

The lecture started at 8.40 p.m. and finished
at 9.40 p.m. even date.

Only the subject of historical Biography regarding
"Max Nordau" was discussed.

35 persons attended.

Nothing of political or objectionable nature
was mentioned.

No incidents.

D.S. 18, C.W. Reader.

Senior Detective i/c.



FILE



INDEXED BY
(S.B.) REGISTRY
DATE 3/2/43

文
四十八
號

長殿
處置手配 相成度
調査報告 "
再調査報告 "
披見返還 "
推薦 "
参 考 迄

長 課
決 裁

昭和十八年 一月廿八日
刑事特高課第三科長 山 口 平 次 郎
警視總監 渡 正 監 殿

講演会開催許可申請 件

會 名	シオニスト協会 (シオニストハルセル) 中政系 (青年救済部)
事 務 所	堀 山 路七七一弄 號 電話 五一七四四
會 長	ナアトウイツク
日 時	昭和十八年 一月廿八日 午後八時開會
場 所	華 僑 路一三八弄 號 難民收容所
當日責任者	ナアトウイツク
出 席 數	約五〇名
講演者	ヒムソン (ブルグマン 東次平橋太人 霞飛路六八四一云 故ニックス・ロードー (シオニスト指導者)、二十週年ヲ記念シ 其ノ人物及運動史ニ就テ講演在滬猶太青年、民族 意識ノ昂揚ヲ期ス。
開催要旨	許可差支エナキモト思考ス。(玉帛領収)
所 見	
通達管轄名	滙山署

JEWISH YOUTH
IN DISTRESS
JUEDISCHE JUGEND IN NOT

Im Rahmen der A.Z.O. Theodor Herzl

Protected by:

unter dem Protektorat der Herren:

S. NATOWIC

H. HAEUSLER

169 CHUSAN ROAD, TEL. 51744 245 PINGLIANG ROAD, TEL. 51937 50431

Our aim is to help our youth.
 Unserer Jugend zu helfen
 ist unser Ziel.

Shanghai, 17th January 1943.

To the Commissar of Police,
 185 Foochow Road,
~~XXXXXX~~
local.

Reg.Nr. F.24.

Dear Sir :

- 1) Name of organization: A.Z.O. Theodor Herzl
- 2) Office address: ~~c/o. E. Gruenfeld~~, 771 Tongshan Road
- 3) Chairman or president: Gustav Herz, 818/44 Tongshan Road
- 4) Date of lecture: 31st January 1943 at 8 pm
- 5) Place: Ward Road Camp (132 Ward Road)
- 6) Responsible persons: Gustav Herz & S. Natowic
- 7) Number of persons at meeting: 50 about
- 8) Object: Gedenkstunde

Inhalt:

20 Jahre Max Nordau Tod
 Biographie - Max Nordau -
 u. kulturelle Bedeutung für das Juden-
 tum.

Included: \$ 5.00

Simson Bergmann, 684/6 A H Joffre
 30 years, clerk.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE HEADQUARTERS	
DC (CR. & S.B.)	
Initials 23.1.43	Date 23.1.43
Special	



We beg for your kind approval.

Very sincerely

Yours

GENERAL ZIONIST ORGANIZATION THEODOR HERZL

Gustav Herz

S. Natowic

Gustav Herz
 818/44 Tongshan Road

S. Natowic
 169 Chusan Road

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Foreign Affairs *Shihoh*. File No. Date January, 28, 1943.

文
號

SUBJECT: Application for Permission to Hold a Lecture
"20-th Anniversary of Max Nordau' Death and
Biography of Max Nordau, at 138 Ward Road.

1. Name of organization: - "Jewish Youth in Distress".
2. Address: - 771 Tongshun Road, no telephone.
3. Chairman: - S. Natowic, 169 Chusan Road,
Tel. No. 51744.
4. Date & time: - 31-st of January, at 8 p.m.
5. Place: - 138 Ward Road, Refugee Camp.
6. Responsible person: - S. Natowic and H. Haeusler.
7. Number of persons: - About 50.
8. Object: - The "JEWISH YOUTH IN DISTRESS"
is a section of the "General
Zionist Organization" and the
lecture will be delivered for
the benefit of education for the
Jewish Youth in acquainting
them with the former leaders
of the Zionism.

Comment.

The lecture will be delivered by Simson Bergman,
Jewish Refugee from Eastern Europe, residing at 684/6
Avenue Joffre, F.C. who was formerly a leader of a
Jewish Youth Association in Poland, now supported by
the charity organization, "EASTJEWCOM" (Committee for the
Assistance to Jewish Refugees from Eastern Europe),
The lecture entitled " 20-th Anniversary of Max Nordau'
Death". Max Nordau was one of the prominent leaders of
the Zionist movement and attended the First Zionist
Congress at Basel (Switzerland) in 1897. He has written
books on Zionism and is regarded as a prophet of Zionism
by the followers of this movement. He died on the 22-nd
of January 1923 in Paris.

The Zionist organization is registered with the
S.M. Police and the lecture being of an historical cha-
racter there appears to be no objection in granting the
requisite permission.

Officer i/c Foreign Affairs Section,
Crime & Special Branches.

Egyanay
D.S.I. 5197

INDEXED BY
(S.B.) REGISTRY
DATE 3 2 43
[Signature]

January, 28, 1943.

Application for Permission to Hold a Lecture
 "20-th Anniversary of Max Nordau' Death and
Biography of Max Nordau, at 138 Ward Road.

1. Name of organization: - "Jewish Youth in Distress".
2. Address :- 771 Tongshan Road, no telephone.
3. Chairman:- S. Natowic, 169 Chusan Road,
Tel. No. 51744.
4. Date & time:- 31-st of January, at 8 p.m.
5. Place:- 138 Ward Road, Refugee Camp.
6. Responsible person:- S. Natowic and H. Haensler.
7. Number of persons:- About 50.
8. Object:- The "JEWISH YOUTH IN DISTRESS"
is a section of the "General
Zionist Organization" and the
lecture will be delivered for
the benefit of education for the
Jewish Youth

in acquainting
them with the former leaders
of the Zionism.

Comment.

The lecture will be delivered by Simson Bergson,
 Jewish Refugee from Eastern Europe, residing at 684/6
 Avenue Joffre, P.O. who was formerly a leader of a
 Jewish Youth Association in Poland, now supported by
 the charity organization, "EASTJEWCOM" (Committee for the
 Assistance to Jewish Refugees from Eastern Europe).
 The lecture entitled " 20-th Anniversary of Max Nordau'
 Death". Max Nordau was one of the prominent leaders of
 the Zionist movement and attended the First Zionist
 Congress at Basel(Switzerland) in 1897. He has written
 books on Zionism and is regarded as a prophet of Zionism
 by the followers of this movement. He died on the 22-nd
 of January 1923 in Paris.

The Zionist organisation is registered with the
 S.M. Police and the lecture being of an historical cha-
 racter there appears to be no objection in granting the
 requisite permission.

D.S.I.

Officer i/c Foreign Affairs Section,
 Crime & Special Branches.

Sec.3, Cr. & Spl. Br.

5422(0)-6
27 12 42
19 December, 1942.

Evening devoted to the 45 Anniversary of the
Zionist Movement, to be held on 28.12.42.

1. Shanghai Zionist Association "Kadimah"
2. 301 Rue C.Mercier (Dr.S.Joffick's residence).
3. Dr.S.D.Joffick. Office-620 Stechuon Rd. Tel.10082.
Residence- 301 Rue C.Mercier.75875.
4. 28 December, 1942 at 8 p.m.
5. Jewish Club at 1623 Avenue Rd.
6. Mr.Leon Ilutovich will preside during the meeting.
7. About 100 persons expected to attend. Tickets at \$1.10 and \$3.00.
8. Meeting will be devoted to the 45 Anniversary of the Zionist Movement, with the object to show the Jewish people, that Zionist Movement is the only solution for unification of all Jewish people.
9. Concise summary of the speeches to be read during the meeting will be as following:-

a) Mr.Leon Ilutovich, 684/6 Av.Joffre, Lawyer by education, clerk by profession.

Opening Speech. 1942-Double Anniversary of the Zionist Movement; 45 years of existence of Zionist Organization and 70 years of existence of Movement "Havat Zion" ("Love for Zion"). Struggle between Zionists and assimilation in 19th and 20th century. Zionism as the only emancipation movement of the Jewish people. Youth and 21st movement.

b) Mr.D.B.Rabinovich, 1033/63 Av.Joffre, merchant.

Poetry by author(Mr.D.B.Rabinovich) in Russian language devoted to the memory of those Jews, mostly Youth, who long time ago left universities and proceeded to Palestine for farming work, for erection buildings, construction of roads etc.

Dreams about Zion (Jerusalem) and restoration of Jewish State. Call Jewish people for work for the final return all Jews to their native country.

c) Mr.O.Rapoport, 1176 Av.Joffre, writer.

Zionism as strife against National degeneration of the Jewish people. Zionist movement as the continuation of struggle for the Jewish State. Utopy of all other solution of the Jewish question. The role of Jewish Literature in development of Jewish National Movement.

d) Mr. V. Lubitsky, 82 Ranyang Rd, clerk.

Greeting speech on behalf of "Betar Youth organization" and "New Zionist Organization" (former Zionist Revisionists Organization).

"Time has come to unify both Zionist Organizations" Both Zionist organizations must realize the need of this unification at the present dark period in the life of the Jewish people.

e) Mr. S. Ivry, 1248 Rue Lafayette, teacher.

Zionism as Psychological Reaction against Jewish abnormal life in exile. Zionism and preparation of Jewish Youth for the New Life in Palestine. Growth of cities, industry, colonies. Construction of Palestine as realization of Herzl's (Zionist's Leader) dream about a Jewish State.

10) No discussions be made after the above speeches and no other matters will be discussed during the meeting. There is no reason from Police point of view for objection for this meeting to be carried out.

6

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

SHANGHAI POLICE
5422(0)
28 6 24

Special Branch.....Station. File No.....Date.....June 27, 1941.....

SUBJECT: The New Zionist Organization - Application to hold meeting at Thal's Diele, 315 Wayside Road at 8.30 p.m. July 1, 1941

With reference to the attached application received from the New Zionist Organization for permission to hold a lecture at Thal's Diele, 315 Wayside Road, on July 1, 1941, the communication states that the object of the meeting is...."lecture on present conditions in Palestine...."

This is not in accord with facts. Enquiries reveal that Dr. P. BENDIX, German Jewish refugee, residing at 2/9 route Doumer, intends to talk in German to a company of some fifty or sixty members of the Organization, all of whom are refugees. The theme of the talk, or lecture, can be summed up as follows:

- (i) Want of national Jewish unity.
- (ii) Gradual future development of Jewish nationalism.
- (iii) Task of discipling and educating Jewish youth.
- (iv) Desires of Jewish refugees to return to their homes in Europe and the lackadaisical manner in which these people conducted themselves in the past vis-a-vis their struggles for national unity.
- (v) Hopes of a legal state in Palestine as exemplified by the tenets and teachings of the New Zionist Organization. Such hopes can only be realized after considerable political preparation.
- (vi) Propaganda directed against the Organization.
- (vii) Need for idealists in ranks of the Organization.

These are the broad outlines of the lecture

100-17
Oct. W.
D.S. Pitts.
Please
notify
applicant
permission to
hold a lecture
of this
nature is
refused.

APR 28
Sir,
Done
FILE
J. Pitts
1981
7/6/41

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Station. File No. Date

SUBJECT:

2

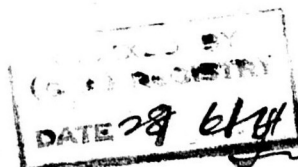
and as the points to be discussed are very definitely of a political trend, it is respectfully suggested that permission to hold the proposed meeting in licensed premises be withheld.

62-87/6

Ja. P. Sikes

D.S.I.

A.C. (Special Branch).



THE NEW ZIONIST ORGANISATION

P. O. BOX 679

SHANGHAI

UNION OF ZIONIST-REVISIONIST
BRIT TRUMPELDOR
BRIT HAHAYAL
FUND TEL-HAI
JEWISH CALL

Commissioner
Shanghai Municipal Police
185 Foochow Road

24th June 1941

Dear Sir,

We beg to ask your permission to hold a meeting of the New Zionist organisations on Tuesday July 1st 1941 at Thal's Diele, 315 Wayside Road at 8.30 p.m.

Messrs. H. Greier and Dr. P. Bendix M.D. both members of our organisation will lecture on present condition in Palestine.

Awaiting your favourable reply, we beg to remain, Dear Sir,

Yours respectfully,

NEW ZIONIST ORGANISATION

Robert B. Biter
President.

8/403

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.....

C.S.6, Special Branch, ~~Station~~ ^{84-2 (a)}

REPORT

Date March 12, 1941.

Subject (in full) Re attached communication received from the General

Organization of "Theodor Herzl" Zionists.

Made by D.S.I. Wittinsky. Forwarded by Supt. Mason.

With reference to the attached communication received from the General Organization of "Theodor Herzl" Zionists, 315/14 Wayside Road, requesting permission to hold a meeting in the "Capitol Theatre", 142 Museum Road, at 10 a.m. on March 16th, 1941, the undersigned begs to state, that on the 12-3-41 Mr. Stein, secretary of the organization, informed verbally the undersigned that the proposed meeting has been, owing to unforeseen circumstances indefinitely postponed.

Mr. Stein has been instructed, that should it be decided to hold a meeting at some later date, to notify the Police accordingly.

D. S. I.
D. S. I.

A.C. (Special Branch).

מרכז ציוני הכללי בשאנגהאי



GENERAL ORGANIZATION OF ZIONISTS »THEODOR HERZL«

BETR. ORGANISATION
PALAESTINA-AMT
K. K. L. - K. H.
FRAUENGROPPE
JUGENDGRUPPE
HECHALUZ-HAOWED

SHANGHAI,

March 10th. 1941.

To the S. M. P.
Mr. Wittmayer Esq.

Shanghai

Dear Sir,

The above mentioned Organisation
(present address 40 Legation Road, 13th Bayview Rd.)
takes the liberty to ask you kindly and urgently
for the permission for a meeting at Shanghai, the
16th. March 1941, 10 o'clock a.m.

The reason why we ask so late is that two
gentlemen (Mr. Szepelkowitz and Dr. Wertheim) from the
Jewish Agency arrived Shanghai on the 7th from
Paris to Palestine last Friday, and leave again Monday
or Tuesday, and they want to speak about the impressions
in Palestine to our members, which theme is very interesting
for the Jewish refugees.
The speech will be held without any propaganda
aims.

SPENDET
FÜR DEN
KEREN KAJEMETH

ZIONISM AIMS AT OBTAINING FOR
THE JEWISH PEOPLE A REGISTERED
LAWFULLY ASSURED HOME IN
PALESTINE (BASEL 1897)

DENKET
AN DEN
KEREN HAJESOD

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

C.S.6, Special Branch

REPORT

Date: December 19, 1940.

Subject: "The Jewish Youth is Calling" - Entertainment to be staged in the
"Eastern Cinema", 144 Muirhead Road.

Made by: D.S.I. Wittinsky. Forwarded by: Supt. Mason.

With reference to the attached communication received from Mr. M.M. Herbst, c/o the Organization of "Theodor Herzl" Zionists, 805/5 East Seward Road, for permission to stage an entertainment in the "Eastern Theatre", 144 Muirhead Road, on December 28th, 1940, enquiries elicited the following:-

The "Theodor Herzl" Zionists organization is registered with the S.M.P. under Certificate No. F.24 and is headed by Dr. O. Koritschoner.

With the approach of the "Chanukkah" holidays the organization, having in view the welfare of the German-Jewish youth, has decided to stage an entertainment, in the "Eastern Cinema", 144 Muirhead Road, for the benefit of the Jewish children.

The programme of the entertainment is to commence at 9 p.m. with the singing of "Chanukkah" hymns under the leadership of p@ncentor Warschauer, assisted by a choir, after which Miss Lessner will deliver a speech in connection with the work of the organization in the past. The remainder of the programme consists of humouristic recitals and songs in the German, Hebrew and Yiddish languages, which will be presented by children between the ages of 8 to 16 years.

According to Mr. Herbst, who will be responsible for the programme of the entertainment, nothing of a political nature will be introduced during the performance.

During the course of the evening a "tombola" will be held during which articles donated by various firms will be raffled at the price of 20 cents per ticket.

Admission tickets at prices ranging from 70 cents to \$2.50 are on sale at the organization's headquarters, 805/5

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

REPORT

Station,

Date.....19

- 2 -

Subject (in full).....

Made by..... Forwarded by.....

East Seward Road, and an attendance of about 900 persons is expected.

The whole proceeds of the function will be donated to the Jewish Youth fund for the improvement and purchase of various sporting implements.

A translation of an advertising poster is attached herewith.



A.C. (Special Branch).

Obituary
D. S. I. 2

INDEXED BY
REGISTRY

DATE 20/1/40

by

T R A N S L A T I O N

C. S. 6, Special Branch.

December 19, 1940.

The

Jewish

Youths

is

Calling.

Chanukkah Festival Celebrations of the Jewish Youths.

Saturday the 28th December 1940. 9 p.m.

in the

Eastern Theatre,

144 Muirhead Road.

Entrance tickets \$0.70, \$1.00, \$1.50, \$2.00, \$2.50.

advance sale at the "Community of Central

European Jews" 805/5 East Seward Road. etc.

Nett Proceeds go to the "Youths Fund".

To the

Shanghai, 17th December 1940

Shanghai Municipal Police
c/o Vitinski Esqu.,

Dear Sir,

The committee of the benefit-performance "Die juedische Jugend ruft" (The call of the Jewish Youth), sponsored by the Jewish Community 805/5 East Seward Road asks herewith kindest for the permission of above mentioned performance.

The performance shall be, if permission is granted, at the Eastern Theatre, 144 Muirhead Road, Hongkew, on the 28th December 1940 at 9 p.m.

Net profit is fixed for the Jewish Youth Fund.

Naturally the performance will be non-political. It contains solely festival songs (Chanukkah-songs), recitations of Jewish poems, and will be recited by young boys and girls.

At the same time we are asking you to grant us, if possible, the permission of holding a tombola. Also that benefit would be for poor children of our community.

We have the honour to hand 2 tickets ~~over~~ over.

Hoping the best dispatch, we remain, Dear Sir

Yours obediently

Responsible for this performance:

Dr. Maximilian Mario Herbst
455 Rue Lafayette apt. 307

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

File No. S. B. REGISTRY

No. S. B. D. 2492 (0)

C.S.6, Special Branch.

REPORT

Date July 28, 1940.

Subject (in full) "Theodor Herzl" General Organization of Zionists; Religious
Service Held at 100 Kinchow Road.

Made by D.S.I. Wittinsky. Forwarded by Supt. Mason.

In accordance with the instructions of
Supt. Mason, P.A. to D.C. (Special Branch), the under-
signed attended the religious meeting held at 4 p.m. on
the 28-7-40 by the "Theodor Herzl" General Organization
of Zionists, in commemoration of the 37th anniversary
of the death of Dr. Theodor Hérzl, at the Kinchow Road
Refugee Camp.

The meeting was attended by about 150 persons.
Nothing of a political nature has been indulged in
during the course of the ceremony.

FILE

O. Wittinsky.
D. S. I.

D.C. (Special Branch).

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

REPORT

Wayside ⁵⁴²²⁽⁰⁾ Station,
Date ¹⁵ July 13, 1940.

Subject. Request for permission to collect subscriptions from the followers
of the Zionist movements

Made by and Forwarded by Inspector Trodd

Sir,

With reference to the attached and the remarks of the D.C. Divisions, Dr. Watchtel has been informed that there are no objections to the collecting of subscriptions in aid of the Zionist Organization provided no tickets are sold on the streets.

Dr. Watchtel states there will be no street sales, books of tickets being only distributed amongst the persons interested in the Zionist movement for sale amongst themselves.



cc (Divisions)

H. G. G. G.

D. O. "D" Div.

S. Trodd
Inspector
Officer in charge

FILE

15

15 7/40
Ln

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

Section 1, Special Branch *17/22(6)*
REPORT *10* July 9th 1940.

Subject. Request for permission to collect subscriptions from the
followers of the Zionist movement.

Made by. and Forwarded by D. I. Crawford

D.I. (Division)
I suggest
D.O. "D"
inform Dr.
Wachtel that
no objection
will be
raised providing
there is no
sales on
street &
nothing which
might be
constituted as
a "Tag Day"



O.E. Wayside
As above



The "Theodor Herzl," organization of Zionists, represented by Dr. Jacob WACHTEL, 85 Wayside Road, came to Headquarters with the attached letter which he received from the Organization Department of the Zionist Movement with an address in Jerusalem, Palestine, and head office in London. He requested permission to collect subscriptions from all members of the Zionist Organizations in Shanghai towards the Zionist Executive of the Zionist Organization. 100 books of subscription receipts, 10 in each, were sent to the "Theodor Herzl" at Shanghai, and a specimen book No. 566101 to 566110 is attached which the applicant requests be returned to him. Each subscription ticket is valued at \$3.00.

An explanation is contained on the back of each receipt and reads as follows:-

" THE SHEKEL

The Zionist Organisation comprises all Jews who accept the Basle Programme: "The aim of Zionism is to create for the Jewish people a home in Palestine secured by Public Law", and pay the annual Shekel. (1st Congress, 1897)

Every shekelholder who has attained the age of 18 and paid the shekel for every year of this inter-Congress period is entitled to vote at the Congress Elections. (21th Congress, 1939)

Membership of the Zionist Organisation presupposes subordination to its laws and to the resolutions of its governing bodies. In all Zionist questions the duty of discipline in regard to the Zionist Organisation must take precedence over the duty of discipline in regard to any other organisation. (18th Congress, 1933) "

** Returned 15/7/40.*

D. C. (Sp. Br.)

C. Crawford
D. I.

AIR MAIL

הנהלת ההסתדרות הציונית

THE EXECUTIVE OF THE ZIONIST ORGANISATION

מחלקת הארגון
ORGANISATION DEPARTMENT

Ref. No. : 1900

104/57/3/1691

י ר ו ש ל י
JERUSALEM
P. O. B.: 92 :ד.ת.
CABLES: ZIONIT, JERUSALEM : 2770
CODE: BENTLEY'S : 119
TELEPHONE: 4671 : 11970

19th April 1940

General Organisation of Zionists
"Theodor Herzl"
SHANGHAI

Dear Sirs,

With further reference to our letter in reply to yours of November 27th, 1939, we beg to inform you that we have to-day despatched to you 1000 shekalim for the current year 1940 (5700).

We rely upon you to do your utmost to dispose of the whole number among your registered members which, we understand, amount to about 1000.

According to our statutes, the minimum price of the shekel is fixed at 1 engl. shilling or its equivalent in foreign currency. Since the rate of exchange of the Shanghai currency is about 3 Dollars to the shilling, we fix the shekel price for Shanghai at 3 Shanghai Dollars.

Kindly confirm this and acknowledge receipt.

With Zion's greetings,

Yours faithfully,

L. Taube
L. Taube
ORGANISATION DEPARTMENT



SL/SU/445
3/40-2500-0335/5

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
REGISTRY
No. S. B. D. 5422 (V)
C.S.6, Special Branch, Street 40
Date July 11, 1940.

REPORT

Subject: Attached Communication from the "Theodor Herzl" General Organisation of Zionists.

Made by D.P.S. Danemanis, Forwarded by Supt. Mason.

P.A.
Please
arrange for
attendance of
member of
J.M.P. with
language
abilities.

D.S.2. Withholding
word is about 11/7
11/7

Copy to
D.O. "E"
with
marginal
remark as above
sent on 11/7/40.

D.C. (Division)
Information
11/7

INDEXED BY
(S.D.) REGISTRY
DATE 12/7/40

With reference to the attached letter from the "Theodor Herzl" General Organisation of Zionists, wherein permission is sought to hold a religious meeting at the Kinchow Road Refugee Camp, the following particulars have been obtained:-

The above mentioned organisation is a Zionist and Religious Jewish Society, located at 315/14 Wayside Road, and is claiming a membership of approximately 1,000 persons. The society is headed by Dr. Otto Koritschoner, German Jew, married, lawyer, born in Vienna, 52 years ago, who is a Shanghai resident since the 28th July 1939. He is at present residing at 97 Chusan Road.

The "Theodor Herzl" Organisation was until recently registered with the Police, however, on the 23-5-40 Dr. Koritschoner was interviewed by D.I. Crawford, when his registration paper was withdrawn. He was, however, told that the Police would not object to the holding of purely religious or cultural meetings, provided the Police is duly informed and gives the required permission.

The proposed meeting is to be held in commemoration of the 37th anniversary of the death of Dr. Theodor Herzl, who was the founder of the modern Zionist movement. The said religious meeting is proposed to take place between the hours of 4 p.m. to 5.30 p.m. on the 28th of July 1940, at the Kinchow Refugee Camp. 100 Kinchow Road. Dr. Koritschoner proposes to hold a commemorative address which will be

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.....

REPORT

.....Station,

Date.....19

- 2 -

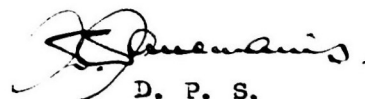
Subject.....

Made by.....Forwarded by.....

followed by prayers for the deceased. Several psalms and poems will be recited by junior members of the organisation.

No entrance fee will be charged and an attendance of approximately 300 persons is expected. Dr. Koritschoner states that he has the permission of the Speelman Committee to hold the said service in the big hall of the Kinchow Camp.

Attached herewith are the verbatim dialogue sheets of all vocal recitals, except the prayers, to be held at the proposed meeting. These dialogue sheets have been perused by the undersigned and have been found to be of a purely religious and Zionist nature. The prayers will be held in the Hebrew language and will be the traditional prayers for the deceased.


D. P. S.

137
D.C. (Special Branch).

מרכז ציוני הכללי בשאנגהאי



GENERAL ORGANIZATION OF ZIONISTS »THEODOR HERZL«

BETR. ORGANISATION
PALAESTINA-AMT
K.K.L.-K.H.
FRAUENGRUPPE
JUGENDGRUPPE
HECHALUZ-HAOWED

SHANGHAI, July 9th 1940

To the
Shanghai Municipal Police

Shanghai.

Dear Sirs,

We beg leave to announce and to inform you, that we are about to celebrate the 37th anniversary of the death of late Theodor Herzl by a religious meeting, taking place on 28th July 1940 at Kienchow Road's Jewish Refugee Camp with the following program:

Commemorative address --- Dr. Kienchow,
Prayers: for the late Theodor Herzl,
Balmus ---
Poems recited by children.

C 56
Jan 9
7

D.P.S. Panemann's.
9/7

Sincerely Yours
Theodor Herzl

SPENDET
FUER DEN
KEREN KAJEMETH

ZIONISM AIMS AT OBTAINING FOR
THE JEWISH PEOPLE A REGISTERED
LAWFULLY ASSURED HOME IN
PALESTINE (BASEL 1919)

DENKET
AN DEN
KEREN HAJESOD



Gedenkrede aus Anlass des 37. Todestages Theodor Herzl's.

Am 16. Juli dieses Jahres juchzte sich zum 37. Male der Todestag Theodor Herzls, des Begründers des modernen Zionismus. Theodor Herzl wurde im Jahre 1860 geboren, könnte also nach den Gesetzen, welche die Lebensdauer des Menschen auf Erden regulieren, noch unter den Lebenden weilen. Dass sein Herz schon so früh zu schlagen aufhörte, lag der Fülle an Sorgen und Verantwortung zuzuschreiben, welche auf diesen Mann während der 7 Jahre einwirkte, die er mit den schweren Problemen ringt, das Leid unseres Volkes, welches er schon damals voll erfasste, zu lindern und wenn möglich zu bannen.

Wenn wir den Gedanken des modernen Zionismus, zu dessen Vorkämpfer sich Herzl machte, auf die einfachste Form bringen, so besagt er, dass die Juden ein Volk bilden, dessen Diaspora (Zerstreuung) nicht in ewigwährender sondern nur ein vorübergehender Zustand sein solle, dass das jüdische Volk sich um eine nationale Heimstätte in Palaestina, mit dem es historisch verbunden ist, sammelt und zu diesem Zwecke regenerieren solle. Um die moralischen ^{Kräfte} ~~Bedürfnisse~~ auszulösen, die zu diesem gewaltigen Werke der Wiederausiedlung und Erhebung eines Volkes nötig sind, appelliert Herzl an die nationale Würde, und den nationalen Stolz seiner Glaubensgenossen. Er hat sie gelehrt, sich wieder als Juden zu bekennen, und auf ihre Judenheit stolz zu sein. Angesichts dieses gewaltigen Zieles ergibt sich für uns auch das Gebot, Einheit zu wahren, und den unglücklichen Hang zur Zersplitterung zu bekämpfen.

WANDERUNG

I

Wand're Jude, wand're, wand're
Bau dir nur ein dauerftig Zelt,
Nirgends kannst du ruhig bleiben,
Wand're weiter durch die Welt.

II

Ja, zum Wandern bist verdamnt du
Schon von alten Zeiten her.
Denk daran wie aus Aegypten
Einst du flohst durch's rote Meer.

III

Und dann als Dein Reich zerstoert war
Durch des Roemers maecht'ge Hand,
Da begann die grosse Wand'ring,
Immerfort von Land zu Land.

IV

Niemals kannst du Ruhe finden,
Immer weiter musst Du zieh'n
Festen Fuss kannst du nicht fassen.
Brauchst dich nicht umsonst bemuhen.

V

Wand're Jude., wand're, wand're;
Dieses ist das einz'ge Wort.
Jeder ruft es Dir entgegen,
Wand're weiter, ziehe fort.

VII

Sind wir nicht genug gewandert?
Durch die Laender, ueber's Meer
Haben wir nicht genug gelitten?
Warum macht man es uns so schwer?

VII

Deine Augen oeffne endlich
Kutivierte, Neue Welt,
Und erloes uns von dem Leiden
Bring uns Ruhe, die uns fehlt!

Hermann G. O. L. D F A R B.

Birkman

Für 20 Jahren zogen geruhlos durch gelbe Dünen
die Karavannen der Beduinen

Trillerten einsam, trillerten leise

Friede der Wüste.

Jetzt rausen Räder, summen Motore

Tausende Hände regen sich fleissig

Tausende Menschen, tausende Fieber

Finden hier Arbeit, finden hier Tod

Und jeder Hammerschlag, und jeder Spatenstich
Öffnet die Bahn

Für die Tausende, für Hunderttausende,

Andere Fieber aus der Galuth

Wir bauen Häuser, Wege & Brücken

Wir gründen Städte und Krönth

Für immer neue Tausende von Fieber

Die nach uns kommen, heute und morgen

Jüdischer ~~Krieg~~, nur in dem Lande, das Dir gehört
stehen die Fabriken, die Dir verschlossen

Siegt Du im Kampf um Gleichheit und Recht.

Sonst kannst Du nirgends ganz Dich befreien

EREZ JISRAEL.

Erez Jisrael unser Land!
Wir ziehen durch den heißen Sand,
Wir bauen es auf mit eigenem Blut,
Es schwanke und stürze nicht unser Mut.
Viele Chaluzim fanden dort den Tod;
Sie kämpften hart gegen die bittere Not,
Sie kämpften und fielen für Ihr Land,
Sie kamen um in dem brennenden Sand.
Und es kamen Neue, das Werk zu vollenden,
Das Schicksal der Juden zu wenden.
Und wieder fielen viele fürs Land,
Und wieder zogen Neue durch den Sand,
Die Einen kamen, Die Anderen gingen,
Und die Neuen vollendeten, was die Alten angingen.
Soging es, so geht es, so wird es gehen,
Bis eines Tages unser Land fertig stehen.
Dort werden wir leben, frei und fröhlich gesinnt.
Das Land wird gehen von Kind zu Kind.

Heinrich Goldfarb.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

File No. SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
S. B. REGISTRY
C.S.6, Special Branch, Sub-Branch 422(0)
No. S. B. D. 122(0)

FURTHER REPORT

Date May 23, 1940

Subject (in full) Attached Application for Permission to hold a Meeting at the
"International Restaurant", 81 Chusan Road, on the 22nd May 1940.

Made by D. P. S. Danemanis Forwarded by Supt. Mason.

With reference to the remarks of the Commissioner of Police and in compliance with verbal instructions received from the P.A. to D.C. (Special Branch), D.S.I. Wittinsky and the undersigned attended the "International Restaurant", located at 81 Chusan Road, at 8 p.m. on May 22nd 1940. The licensee, Mr. S. Fuchs was warned that the permission to hold a meeting has not been granted by the Police. Observation was kept until 9.30 p.m., and it was ascertained that no meeting took place.

D. P. S. Danemanis
D. P. S.

D. O. "D" Division.

Passed to you please.

D. C. (Special Branch).

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

C.S.6, Special Branch ~~SECRET~~

REPORT

Date. May 22nd, 1940.

Subject. Attached application for Permission to hold a meeting at the International Restaurant, No.81 Chusen Road, on the 22nd May 1940.

Made by. D.P.S. Danemanis. Forwarded by Supt. Mason.

In connection with the attached letter from the "Brit Trumpeldor" New Zionist Organization, wherein permission is sought to hold a meeting at 8.30 p.m. on the 22.5.40, the following particulars have been obtained :-

The meeting referred to in the attached communication is sponsored by the "Brit Trumpeldor", a Zionist organization and is in connection with the coming elections for the committee of the "Juedische Gemeinde" which is a religious organization.

The "Juedische Gemeinde", located at No.805/5 East Deward Road, headed by Mr. Leopold Steinhard, the Chairman of the organization, embodies the following Zionist and cultural organizations, viz :

Name	Address	Chairman	Approx. Members
Theodor Herzl	144/4 Wayside Rd.	Dr. Koritschoner.	600
Brit Trumpeldor.	157/3 Yulin Rd.	Josef Dzubias.	400
Israelitische Union.	No H.Q.	Eugen Gumpert.	300

The purpose of the above meeting is to protest against the election procedure, for the nomination of the committee members which will take place on June 1, 1940.

Only organizations as a whole will be allowed to vote by submitting a list of candidates, containing not less than 50 names, to the present chairman of the Juedische Gemeinde before the 31.5.40. Thus only approximately 1,300 people would be permitted to take part at the election for the committee of an organization which considers itself officially the representative of all German Jews in ^{this} ~~that~~ area.

The meeting with an expected attendance of approximately 150 persons will be addressed by the following speakers:

no.
See letter
Cont. 5



D.O. D. 7
A.S. 6.
im. 6. 1. 2.
TH 2/5

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

REPORT

-2-

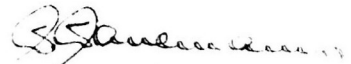
Station,
Date.. 19

Subject.....

Made by..... Forwarded by

Mr. L. Steinhard, Dr. P.J. Bendix and Mr. L. Rosenfeld, who will solicit the disapproval of the existing election methods which will be decided by the vote of the Jewish community present.

No admittance fee will be charged and nothing political apart from the above will be discussed at the meeting.


D. P. S.

D. O. "D" Division.

Passed to you please.

D. C. (Special Branch).

Shanghai, May 21st. 1940

The Commissioner of S.M. Police.
Shanghai.

Dear Sir,

Kindly issue permission to hold a public meeting
for Wednesday 22nd May 1940 at Restaurant "International".
Subject of the meeting, the community elections of the German
Jewish community.

The Meeting is sponsored by the New Zionist Organisation,
Speakers: Mr. Leopold Steinhard.

Dr. Paul Jehuda Bendix.

Mr. Manfred Rosenfeld.

The Meeting is scheduled to start at 8.30 p.m.

Thanking you in advance for your kind assistance,
We remain,

Dear Sir,

New Zionist Organisation
Hongkew Branch.

.....
Joseph Ruben.....

ברית הנוער העברי על שם יוסף הרומפלדור

"BRIT TRUMPELDOR"

MOULMEIN BRANCH NO. 1

WAYSIDE BRANCH NO. 2

c/o P. O. Box 679

SHANGHAI, CHINA



25th May 1940

SHILTON HETAR
C FINCHLEY ROAD
LONDON N. W. 3
ENGLAND

Headquarters
Shanghai Municipal Police
Shanghai.

BRANCHES:

NATSIYUT OF CHINA
P. O. BOX 630
SHANGHAI, CHINA

BRIT TRUMPELDOR
308, VAN HUSEN STREET
BROOKLYN, NEW YORK
U. S. A.

BRIT TRUMPELDOR
203 BEVERLY STREET
TORONTO, CANADA

BRIT TRUMPELDOR
VIA VITALE
MILANO, ITALY

BRIT TRUMPELDOR
4 RUE DES EPERES PRIER
PARIS 16E, FRANCE

BRIT TRUMPELDOR
GRANICZNA 3
WARSAW - POLAND

BRIT TRUMPELDOR
P. O. BOX 640
TEL-AVIV, PALESTINE

KAUNAS	LITHUANIA
RIGA	LATVIA
BUDAPEST	HUNGARY
BUCAREST	ROMANIA
TALLIN	ESTHONIA
HELSINKI	FINLAND
ZAGREB	YUGOSLAVIA
SOFIA	BULGARIA
ALEXANDRIA	EGYPT
TUNIS	NORTH AFRICA
BRUXELLES	BELGIUM
HAAG	HOLLAND
BUENOS AIRES	ARGENTINE
SAO PAULO	BRAZIL
JOHANNESBURGH	S. AFRICA
CAPE TOWN	S. AFRICA
MONTEVIDEO	URUGUAY
ALEPPO	SYRIA

DEAR SIR,

A few days ago our premises at Wayside have been visited by members of your police force asking for information in regards to our organisation.

We herewith wish to inform you that Brit Trumpeldor is a Jewish -national Scouting Organisation with its Headquarters in London 47, Finchely Road, and branches all over the world. The local branch of Brit Trumpeldor was organised 9 years ago i.e. 1931 and had two branches at that time, one at Tongshan Road, and the other at Wari Road Synagogue. At the present time our main branch is located at 25, Moulmein Road and 2nd branch at 139, Yulin Road.

The President of our organisation is Mr. Robert B. Bitker General Manager of the American Agents, and the secretary is Mr. J. Feldshtein of the Bunge & Co.

We beg to remain,

Yours very truly,

BRIT TRUMPELDOR

Robert B. Bitker
President

**Bund of Zionist Youth - Application to hold meetings,
sports and excursions**

The Bund of Zionist Youth which has branches in all Jewish centres throughout the world has for its aims the fostering of education along purely zionistic lines of Jewish youths between the ages of ten and eighteen years. It is non-political in character and endeavours to interest its members in cultural activities, development of the mind and body and generally fit them to take their places in life after attaining maturity. It is an organization that is recognized as being of great use in Jewish circles.

The application submitted is purely a formal one, no committee having yet been formed and no premises yet being available for the use of young people who are likely to become members. Ten cents per month will be charged members for the upkeep of suitable Club rooms and to defray expenses involved in meetings and periodical excursions.

An excursion for some 40 children is scheduled to be held on April 7, 1940, the Civic Centre, Kiangwan being the destination. No national flags, badges, emblems or other signs will be utilized for this occasion although in the future it is likely that flags and badges will be worn.

Dr. Mario HERBST, Jewish refugee of good standing, will be in charge of the party. He plays a prominent role in caring for Jewish children in Shanghai and is regarded as an excellent type of individual. He will in all probability be elected Chairman of the Bund when the committees are formed. He resides at 455/307 Rue Lafayette (Telephone 82411).

Nothing is known to the detriment of Samuel STRAUSS and M. SCHIFFMANN, who have officially applied for permission for the organization to function.

~~Is r a e l i t i s c h e U n i o n .~~

Selbsthilfe- Organisation der Juden in Shanghai.

Shanghai, May 27, 1940

The

Shanghai Municipal Police, Headquarter,

L o c a l .

Gentlemen!

taking cognizance of the fact that there are many thousands of able-bodied and willing workers who are unemployed, and as a consequence of which their energy and self-confidence have been violently shaken, a movement is being instituted here, whereby it is contemplated to form some sort of organisation to enable these unemployed to cope with all sorts of business situations, and to try to find, ultimately, employment for them. The people who initiated the movement here were experts in the same kind of work in Europe previously. Their names are:

Eugen Gumpert, Dr. Leo Zacharias, Richard Moldauer, Max Nacht,
Harry Wachsner, Hugo Alexander, Dr. Ernst Blumenberg,
Hugo Kaufmann.

After preparatory work lasting several weeks, these men resolved to found a "Help-Each-Other" Organization for the Jews of Shanghai, which they shortly named: "The Is r a e l i t i s c h e U n i o n". The tasks of this Union should be procuring suitable positions for all the refugees, and also to develop the already existing industries. The Directors of the Union realize that it would hardly be feasible to find occupations for all the Jewish refugees at once, but readily admit that the existence of such a Union, ipso facto, would be a psychologically compensating factor since it would give others renewed courage, if they perceive that the first 100 people are already employed. Since it is an established fact that one business leads on ~~the~~ to the other, the Directors of the Union which consists of the following members:

Eugen Gumpert, Dr. Leo Zacharias, Richard Moldauer, Franz Mueller,
Josef Feldstein

are of opinions that in this way, gradually all the refugees will be cogs in the wheel of business. The up-to-the-present success of the already-working sections in Hongkew makes manifest and provides abundant proof that among the Jewish refugees there is a great longing and will to work, and it is the main task of the "Is r a e l i t i s c h e U n i o n" to undertake to promote the desire and will to work, both in spirit and in letter, and to concentrate its efforts in the right direction.

The secondary work also consists of religious and cultural care for our members, especially of a serious consideration of the want of opportunity for religious service during the holidays.

The formulars of registration as well as the first two speeches according to the programm, of Dr. Leo Zacharias and Harry Wachsner, were presented on the 3rd of April.

At present there are 325 members and every day follow further applications for membership. A contribution for members is raised amounting to 0.30 cts per mensem. The regulations are being worked at, and will be presented to you after being completed. The direction consists of the following gentlemen:

Eugen Gumpert, 943/27 East Yuhang Road, Chairman.
Dr. Leo Zacharias, 144/30 Wayside Road
Richard Moldauer, 805/24 East Seward Road
Franz Mueller, 218 Mac Gregor Road
Josef Feldstein, Chaoufoong Road Heim.

Yours sincerely
ISRAELITISCHE UNION
Selbsthilfe - Organisation der Juden in Shanghai

Der Vorstand
I. A. *Eugen Gumpert*
Eugen Gumpert

Chairman.

I s r a e l i t i s c h e U n i o n

Selbsthilfe- Organisation der Juden in Shanghai.

Shanghai, May 21, 1940.

The

Shanghai Municipal Police, Headquarter,

L o c a l.

"e herewith beg to give you information that we called
X up a non-political meeting on Thursday 23rd of May,
8,30 p.m. in the " Cafe International" Chusan Road.
The purpose is to give our members instructions con-
cerning the choice of the Jewish Community direction.
Our direction consist of the following members:

Eugen Gumpert, 943/27 East Yuhang Rd. Chairman.

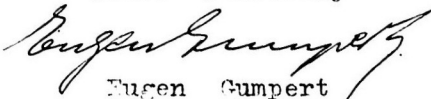
Dr. Leo Zacharias, 144/30 Wayside Road

Richard Moldauer, 805/24 East Seward Road

Franz Mueller, 218 Mac Gregor Road

Josef Feldstein, Chaouffoong Road Heim.

Yours sincerely



Eugen Gumpert

Chairman.

x postponed to 29.5.40

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
S. B. D. REGISTRY
File No. 1422(D)
Station, 3 140
Date March 27, 1940.

REPORT

Subject Meeting of the Jewish Union held in the International Cafe

Chusan Road

Made by and Forwarded by Inspector Trood

Sir,

I have to report that accompanied by D.P.S. Meyer I attended a meeting of the "Jewish Union" held in the International Cafe, Chusan Road at 8.30 p.m. 21-3-40.

The meeting was conducted in an orderly manner, speeches being made by Mr. H. Wachner and Mr. R. Zacharias, both members of the committee.

Approximately 120 persons attended.

Nothing of a political nature was mentioned the main theme being ways and means of assisting Jews in Europe and the formation of a committee to approach the authorities in Shanghai with a view to easing conditions under which Jewish emigrants are allowed to enter Shanghai.

A point which was emphasized referred to the Jews who prior to leaving Italy for Shanghai, were advanced the sum of \$300.00, in some cases this had not been repaid.

D.C. Special Branch

[Signature]

D. O. "D" Division.

D.C. (Spe. Brch.)

[Signature: E. Trood]
Inspector
Officer in charge

FILE

[Handwritten: 1422(D)]

[Handwritten: 570 566 B-24]
[Handwritten: Licensed?]
[Handwritten: R. 24/3]
[Handwritten: S. 1]
[Handwritten: 1422(D)]

[Handwritten: D.S. Patts]
[Handwritten: To see]

[Handwritten: R. 26/3]

INDEXED
(S.B.) REGISTRY
DATE 27/3/40

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Section 1, Special Br.

REPORT

Date March 21, 1940.

Subject. ISRAELITISCHE UNION.

Made by D.P.S. Killingbeck

Forwarded by Supt. J. Mason

In connection with the attached communications from the Israelitische Union regarding proposed meeting and divine service, this Union is a newly established Jewish Social organisation. Up to the present, no headquarters have been obtained and the committee has only been provisionally elected.

With regard to the meeting on Thursday, March 21, 1940, this meeting will be open to the public, free of charge and is being held in an effort to interest the public in the plight of the local Central-European Jewish refugees. No matter of a political nature will be introduced during the course of the meeting. The divine service will be in recognition of the annual Jewish "Purim-Festival," which is a religious holiday.

The provisional committee is as follows:-

Mr. Eugen Gumpert

" Hugo Alexander

" Max Nacht

" Harry Wachsner

" Richard Moldaner

" Leo Zacharias

Dr. Ernst Blumenberg

Mr. Hugo Kaufmann.

Killingbeck

D. P. S.

D.C.(Sp. Br.)

Copy sent

FILE

I S R A E L I T I S C H E - U N I O N

Selbsthilfe-Organisation der Juden in Shanghai.

den 20.März 1940

The

Shanghai Municipal Police

Headquarter


L o c a l

We herewith beg to give you information that we called up a non-political meeting on Thursday 21 st.of March ,8,30 p.m.in the "Cafe International Chusan Road.

The members of the provisional Committee are:
Messrs. Gumpert, Alexander, Nacht, Wachsner, Moldauer, Zacharias, Dr. Blumenberg and Kaufmann.

Yours truly

The provisional Committee


Eugen Gumpert

East Yuhang Road 943/ 27.

I s r a e l i t i s c h e U n i o n .

Selbsthilfe - Organisation der Juden in Shanghai.

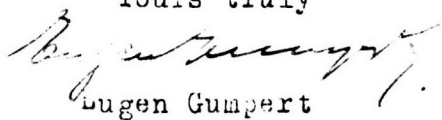
den 20. März 1940.

The
Shanghai Municipal Police
Headquarter

Local.

We herewith beg to give you information that we called up a divine service because of the Jewish "Purim - Festival" on Sunday, 24th of March 9,30 a.m. in the Broadway-Cinema, Waiside Road. The members of the provisional Committee are: Messrs. Gumpert, Alexander, Nacht, Wachsner, Moldauer, Zacharias, Dr. Blumenberg and Kaufmann.

Yours truly


Eugen Gumpert

East Yuhang Road 943/ 27.

D. P. S. Fillingbeck

E. 21

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

Special Branch

REPORT

Date April 6, 1940

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
File No. REGIST.
No. S. B. D. 5422 (40)

Subject. Bund of Zionist Youth - Application to hold meetings, sports and excursions.

Made by D. S. Pitts/

Forwarded by D. I. Crawford.

D.C.
(Division)
2 inf. at X.

The Bund of Zionist Youth which has branches in all Jewish centres throughout the world has for its aims the fostering of education along purely zionistic lines of Jewish youths between the ages of ten and eighteen years. It is non-political in character and endeavours to interest its members in cultural activities, development of the mind and body and generally fit them to take their places in life after attaining maturity. It is an organization that is recognized as being of great use in Jewish circles.

The application submitted is purely a formal one, no committee having yet been formed and no premises yet being available for the use of young people who are likely to become members. Ten cents per month will be charged members for the upkeep of suitable Club rooms and to defray expenses involved in meetings and periodical excursions.

An excursion for some 40 children is scheduled to be held on April 7, 1940, the Civic Centre, Kiangwan being the destination. No national flags, badges, emblems or other signs will be utilized for this occasion although in the future it is likely that flags and badges will be worn.

Dr. Mario HERBST, Jewish refugee of good standing, will be in charge of the party. He plays a prominent role in caring for Jewish children in Shanghai

[Handwritten signature]

X. Loria
Sent to
D.O. "D" -
C.Y.

Copies sent
R.D.Y.
6/4

INDEXED BY
(S.B.) REGISTRY
DATE 8/4/40

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

REPORT

.....Station,

Date.19

Subject.

Made by. Forwarded by.

2

and is regarded as an excellent type of individual.
He will in all probability be elected Chairman of the
Bund when the committees are formed. He resides at
455/307 Rue Lafayette (Telephone 82411).

Nothing is known to the detriment of

Samuel STRAUSS and

M. SCHIFFMANN,

who have have officially applied for permission for
the organization to function.

Ja. Pices.

D. S.

D. C. (Special Branch).

Samuel STRAUSS
936 East Seward Road House 27
Shanghai-Hongkew

Shanghai, April 4th, 1940

To the

Shanghai Municipal Council,

Police Department,

Local
-.-.-.-.-

Dear Sirs,

The undersigned Samuel Strauss, 936 East Seward Road House 27, Shanghai and M. Schiffmann, 66 Alcock-Road, Shanghai beg to apply for the permission to arrange meetings, excursions, and sports for young Jewish boys and girls, who are incorporated in the "Bund of the Zionist Youth".

The "Bund" has only Jewish and no political aims at all. It only wants to educate the Jewish youth in the National Jewish character.

Hoping that you will grant the permission, which you will forward to Mr. Samuel Strauss, 936 East Seward Road House 27, Shanghai-Hongkew, and thanking you in anticipation for your kind efforts on our behalf, we remain

Yours respectfully,

Samuel Strauss *Rudolf Schiffmann*

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. S. REGISTRY

Special Branch No. S. B. D. 5422 (2)

REPORT

Date: November 21, 1940

Subject: JUEDISCHE GEMEINDE, KULTURKREIS.

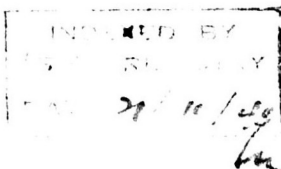
Made by: D.S.I. Pitts Forwarded by: D. I. Crawford

In accordance with the instructions of the A. C. (Special Branch) dated November 21, 1940, Mr. Albert TRUM, Secretary of the Juedische Gemeinde, has been informed that no meetings of the Juedische Gemeinde Kulturkreis will be permitted on licensed premises.

In view of the fact that TRUM had previously made arrangements to hold a meeting this evening - November 21 - at Thal's Restaurant, 315/14 Wayside Road, the Officer i/c Wayside Station was advised of your instructions and requested to warn the licensee of the premises concerned not to allow the meeting to be held.

D.S.I.

A.C. (Special Branch)



Sent
21/11

D.C. (Pitts)
information

Ja. Pitts

Juedische



Gemeinde

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

REGISTRY

B. D. 51422 (C)

JEWISH COMMUNITY OF CENTRAL EUROPEAN JEWS

SHANGHAI, Nov. 17, 1940
805 EAST SEWARD ROAD, HOUSE 5
TELEPHONE 50192 B.

To the Shanghai Municipal Police
Local.

Dear Sirs,

Hereby we beg to take note that the hitherto being
"Juedische Kulturvereinigung Hongkew" (Jewish Culture Association Hongkew) has joined our Jewish Community and will appear as a department of the Jewish Community in future, named:
"Juedische Gemeinde, Kulturkreis" (Jewish Community, Culture Cercle).

Its arrangements (lectures etc.) will take place
Thursdays 8.30 p.m. at Thal's Restaurant, 315/14 Wayside Rd.

Yours sincerely

J u e d i s c h e G e m e i n d e
K u l t u r k r e i s

by order

Albert Trum
Albert Trum, Secretary.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

File No.
SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
DIVISIONS & REGISTRY
No. S. B. D.
Date NOV 22, 1940
Date

REPORT

Subject (in full) Jewish Culture Association

Made by ... and ... Forwarded by ... Inspector Troad

Sir,

D. C. (DIVISIONS)

With reference to the attached and remarks of the
D. C. Divisions, the applicant and also the licensee of the
restaurant have been informed that permission to hold the
meeting has been refused.



Inspector
Officer in charge

D. C. "D" Division.

DATE 5/11 40
m

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

C.S.6, Special Branch.

REPORT

Date: October 31, 1940.

Subject: Juedische Kulturvereinigung (Jewish Culture Association).

Made by: D.P.S. Danemanis, Forwarded by: Supt. Mason.

The "Juedische Kulturvereinigung" consists of a group of people whose aim is to raise the intellectual level of the local German Jewish refugees. In order to accomplish these aims, this group of intellectuals (doctors, lawyers, journalists etc.) intends to hold once weekly a public meeting, when various subjects of general interest will be discussed. Enquiries reveal that the persons responsible for this movement are:-

1. Dr. Kurt Wolff, M.D., German Jew, 1142 Broadway East.
2. Albert Trum, lawyer, German Jew, Secretary of the "Juedische Gemeinde", 599/25 Tongshan Road.
3. Alfred Gotthold, Journalist, German Jew, Jewish Chronicle, 818 Tongshan Road.
4. Manfred Rosenfeld, Journalist, German Jew, 8'Uhr Abendblatt, Kungping Road.
5. Dr. Paul Salomon, M.D., German Jew, Chief Physician, Kinchow Refugee Camp, 335/7 Wayside Road.

The above mentioned persons consider their efforts as social work and do not intend to benefit by it in any way.

The proposed meetings are to take place at the "Thal's Diele" 315/14 Wayside Road, (licensed as a Tea Room in the name of S. Thal, German Jew,) which premises are the club of the "Theodor Herzl" Zionist Organization (Special Branch File No. F.24/39). The "Juedische Kultur Vereinigung, however, has no connection

D.O.D.
Please inform
Mr. C. Nor
the head
of the
premises
I am against
such meetings
taking place
on licensed
premises as,
firstly, it is
a contravention
of license conditions
(quasi politics)
and secondly
consent may
be quoted as
a precedent
in some future
occasion



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.....

REPORT

- 2 -

.....Station,

Date.....19

Subject.....

Made by.....Forwarded by.....

with the Zionist Organization. '

The programme for the near future is to
consist of:-

<u>Lectures</u>	<u>By</u>	<u>On dates</u>
"Schoolphysician"	Dr. Salomon	9 p.m. 6-11-40.
"Criminal Psychology"	A. Trum	9 p.m. 13-11-40.
"Jews in Literature"	M. Rosenfeld	9 p.m. 20-11-40.

An attendance of 50-80 persons is expected
on each occasion. An entrance fee of 10 cents per
person will be charged to cover publicity and advertising
expenses.

Dr. Kurt Wolff has been warned to submit
verbatim copies of the scripts to the Special Branch
prior to their public presentation.

There is nothing to the detriment of any of
the persons mentioned in this report.

D. P. S.
D. P. S.

D.C. (Special Branch).

INDEXED BY
(G. H.) REGISTRY
DATE 1 / 11 / 40
in

J U E D I S C H E K U L T U R V E R E I N I G U N G , H O N G K E W .
(Jewish Culture Association, Hongkew.)

S H A N G H A I , October 27th, 1940.
1142 East Broadway, (Dr. Wolff.).

To the S. M. P.,
Wayside Police Station,
L o c a l .

Dear Sirs,

Hereby we do make application for allowing the "Juedische Kulturvereinigung, Hongkew," to let take place their arrangements again.

The "Juedische Kulturvereinigung," -- Jewish Culture Association, -- Hongkew, is a committee of some Jewish gentlemen only who have the intention to do all for the civilisation and education of European Jewish Refugees. In order to fulfil this purpose one meeting will be in a week. At such a meeting there will be spoken and discussed of our religion, of themes of sciences or literatures; sometimes the association will have a musical arrangement. The committee, called above, does not allow to speak or discuss of political themes at our arrangements.

After receiving your permission the meetings will take place: in T h a l ' s D i e l e , 315/14 Wayside Road, Thursdays 8½ h. in the evening. In the same way as last winter Jewish people interested in the evening's theme will come to "Thal's Diele," they will drink their coffee or tea there and hear the lecturer. The themes of our different meetings will be announced in the " Shanghai Jewish Chronicle, -- 8 Uhr Abendblatt -- and at the entrance to Thal's Diele," some days before. If you want, we will give you knowledge of our arrangements' themes and date. The themes and lecturers of our first intended meetings are called below.

Please, send your reply to the member of our committee:

Mr. Kurt W o l f f M. D., 1142 East Broadway, Shanghai.

Hoping that you will be so kind to give your permission, we have the honour to remain, Dear Sirs,

Respectfully Yours,

JUEDISCHE KULTURVEREINIGUNG, HONGKEW.

Gotthold

(Gotthold), Hon. Secretary.

Lecturers and themes of the first intended meetings:

- 1.) Dr. med. Salomon M.D. "Schulärztliche Fürsorge,"
So kindes Camp Care done by the physician of a school;
- 2.) Albert Trum, Attorney at Law, "Über Kriminalpsychologie,"
Science of criminal psychology;
- 3.) Manfred Rosenfeld, "Jüdisches in der Weltliteratur,"
Jews and the world's literature.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. 5421(0)

C.S.6, Special Branch # 9 39

REPORT

Date September 2, 1939

Subject Jewish Culture Society - Evenings to be Organized and Held at
144/30-2 Wayside Road

Made by & Forwarded by U.S.I. Wittinsky

This is a business venture but providing they apply for a license in respect of each "Show" organized, or stage shows in licensed premises, there is no objection.
R.D.Y.

No reg. as a club, etc.
R.D.Y.

4/9.

D.L. (Division)
Suggest
D.O. "D" sec.
R.D.Y. 4/9.

With reference to the attached communication received from the Culture Society, requesting permission to organize evenings, the following particulars have been obtained:-

The Culture Society came into being on the 15-8-39, when the first meeting was held at Lane 144, House 30-2 Wayside Road, and has been organized by :-

- 1) Heinz Egon Heinemann, German Jew, age 27, married, bookkeeper by profession, at present unemployed, who arrived in Shanghai on the 15-5-39 on the s/s "Giulio Cesare" and is at present residing at Lane 1166, House 32 East Broadway, and
- 2) Gerhard Weissmann, German Jew, age 25, reporter of the "Shanghai Jewish Chronicle", who arrived in Shanghai on the 31-12-38 on the s/s "Conte Rosso". He resides at 119 Wayside Road. There is nothing in Police records detrimental to the characters of either of them.

During an interview with the above named it was elicited, that the Culture Society is not affiliated with any other society, club etc. in Shanghai and is, in fact, an independent organization of which Messrs Heinemann and Weissmann are its only members.

The aims of the society, as the name suggests, are ostensibly of a purely cultural and educational character. It is the object of its members to acquaint the local Jewish emigrants with the history, art, philosophy etc. of the land of their adoption (China) by means of lectures,



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

REPORT

.....Station,

Date.....19

Subject.....2.....

Made by.....Forwarded by.....

debates etc. as well as to transmit to them the cultural developments and achievements of other people. Subjects of a political nature will not be discussed, at meetings of the Culture Society, and any reference to them is barred.

In order to attract a greater number of intellectually inclined persons to their meetings, which are temporarily held at Lane 144 House 30-32 Wayside Road, Messrs. Heinemann and Weissmann secured the aid of a number of German-Jewish musicians (from amongst the refugees) who, it was learned, agreed to render assistance to the newly formed organization by playing once a week for the benefit of the audience, free of charge, as well as a number of other persons who render lectures, recitals etc.

Since the society does not receive any subsidies and no entrance tickets are being sold to cover the expenses connected with the arrangement of these meetings, the question arose as to what benefit, apart from having the satisfaction of doing valuable educational work for the community, the society derives from these evenings. Mr. Heinemann, who appears to be the head of the society, denied having any material interest in, or deriving any personal benefit, from these meetings stating, that he is rendering his services from a purely idealistic point of view. It was, however, gleaned that the meetings are held, at present, in a restaurant named the "Wayside Diele", at Lane 144 House 30-2 Wayside Road, the owner of which Mr.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

REPORT

.....Station,

Date.....19

Subject.....3.....

Made by.....Forwarded by.....

①. Oppenheim, derives a profit by selling refreshments, sandwiches etc. to the audience which, on the second meeting held by the Culture Society on the 23-8-39, numbered about 170 persons. It is obvious, that Mr. Oppenheim, by special arrangement with the organizers of the society, is advertising his restaurant by allowing meetings to be held on his premises. Further, a voluntary collection from those present, to cover the expenses incurred for inserting advertisements in the Jewish newspapers etc. was also made at the meeting of the society, when, according to information, the sum of \$6.20 was realized. During the third meeting of the organization, held on the 29-8-39 at the same address, which was attended by about 60 persons, the sum of \$3.50 was collected.

The society plans to rent the "Broadway Theatre", Wayside Road, in the near future and to arrange an "evening" on a larger scale when an entrance fee from 50¢ to \$3.00, according to sitting accommodation, will be charged.

The main object of the organizers of the "Culture Society" and those taking part in the programme is, undoubtedly, to make it a paying organization as well as to bring themselves into the limelight in the hope, that they may attract prominent personalities who would promote and, possibly, finance their activities on a larger scale.

Attached is a translation of the programme presented by the society on the 23-8-39, from which it will be seen,

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

REPORT

..... Station,

Date 19

Subject 4

Made by Forwarded by

that nothing of an objectionable nature or which may
have met with the disapproval of the Police, was contained
therein.

C. 2/9.

O. Hittin
D. S. I. 2

D.C. (Special Branch)

TRANSLATION OF ATTACHED PROGRAMME

PROGRAMME

of the 2nd evening of the "Culture Society"

Wednesday, August 23, 1939

The symphony quartett of the chamber orchestra presents:-

Haydn: The lark quartett.

The theme of the evening: Shanghai as seen by as

Journalist	(Gerhard Weissmann)
Housekeeper	(Dr. Dawison)
Emigrant	(L. Zacharias)

Mozart: Small nightmusic, presented by the symphony quartett.

Guests Welcome!

Entry free

P r o g r a m m

fuer den 2. Abend der " K u l t u r = G e m e i n s c h a f t "

am M i t t w o c h , d. 23. August 1939

im Garten der Wayside Diele

=====

Das Streichquartett des Kammerorchesters spielt:

H a y d n : Lerchenquartett

T h e m a des Abends: S h a n g h a i gesehen von:

Journalisten (Gerhard Weissmann)

Wirtschaftleß (Dr. Dawison)

Emigranten (L. Zacharias)

M o z a r t : K l e i n e N a c h t m u s i k

ausgefuehrt vom Streichquartett

=====

Gaeste willkommen!

E i n t r i t t f r e i !

Shanghai, August 25, 1936

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE	
S. B. REGISTRY	
No. S. B. D.	5422(0)
Date	28 8 37

S. B. D.
Police Force
Culture Dept.
185, Foochow Road
Shanghai

Attention of Mr. Tiltinski

Dear Sirs,

We herewith beg to ask your permission to arrange evenings which are to be organized by the undersigned as a Culture Society.

The Culture Society has been founded with the purpose of transmitting to the Emigrants in Shanghai and beyond that to all intellectually interested people the cultural belongings of all peoples of all times. The programmes of these evenings are to be taken up by recitals, debates, and musical entertainment.

The special object we have in view, is to make the newly immigrated acquainted with the land of his adoption, to foster comprehension by instructing him about Shanghai and China, its culture, art, history, philosophy a.s.o. Beyond this we shall also occupy ourselves with the culture and cultural products of other peoples.

For example we are enclosing our programme of yesterday's recital which may serve you as a sample of how our evenings' programmes are put together.

As we are convinced of doing valuable educational work for the community, and as we exclude politics from our programmes, we feel sure we are also according to the views of the Cultural Department of the S.M.C. and hope to have your assistance by receiving your permission to carry on with our evening programmes.

We should be exceedingly gratified to be able to welcome some of your gentlemen, who may be interested in our work, and shall not omit to have our programmes forwarded to you punctually.

Hoping that you will be kind enough to grant your permission, we are, dear Sirs,

Yours very obediently,

H. G. Weismann
Heinrich-György Weismann.

INDEXED BY
(S.B.) REGISTRY
DATE 13/42

CABLES:
"HILFSFOND"
TEL. 52157
52608

COMMITTEE FOR THE ASSISTANCE
OF EUROPEAN JEWISH REFUGEES IN SHANGHAI
Disbursement and Housing Department

66 ALCOCK ROAD
P. O. BOX 1131

OUR NO. /42

SHANGHAI, March 17th 1942.

L.C.
Commissioner of the Police Department,
Head Quarters,
SHANGHAI

Dear Sirs:

We beg to inform you that the inmates
of our Camp 961 Seward Road intend to arrange
a Cabarett Evening with entrance free of charge,
on March 21st. The program for the evening is
attached hereto.

We wish to mention that we are a
purely charitable institution.

Yours faithfully,

Laura L. Siegel *Manuel Siegel*
Laura L. Siegel's Manuel Siegel

Enclosure
za

Margret Körner

Im wogenden Tanze

von Tschaiakowsky.

Im wogenden Tanze, bei Feste,
wo lärmender Jubel so laut,
da hab ich dich träumend und sinnend,
geheimnisvoll blickend erschaut.

Da klang deine Stimme so lieblich,
so seelenvoll warm zu mir her,
wie Glocken von Ferne, so klang es,
wie Wellengevoge an Meer !

Du sahst mich mit dunkelen Augen
so sinnend, so träumerisch an,

XXXXXXXXXXXX

Du lachtest halb fröhlich, halb traurig
dass nie ich vergessen es kann !

Und wenn ich zur Ruhe geh' einsam,
wenn müde in Schlummer ich sink,
dann seh ich in Traume dich, fragend,
und hör deiner Stimme Gesang.

Verzweilung und Hoffnung XXXXXXXX bald,

Schmerz und Wonne dringt mir in die Traume hinein.

Ich weiss ja nicht, ob ich dich liebe,
doch glaub ich, es muss wohl so sein .

Somewhere in darkness a voice laments. It's sound,
I wonder, what it means, what it means. May be the
wind accuses the night.

But far the wind and far the laments. The wind
always laments at night, the wind always laments
at night. Perhaps the voice of my blood laments
demanding.

But ne'er my blood laments so strange. The night is
calm and calm like the night is my blood. My be
a heart laments somewhere.

Fr. Margarete Körner.

Voice in darkness.

Georg Feldmann

Der Wanderbursche

Als einst der Herr in seiner Macht
Die Worte sprach es werde.
Da ist erstanden ueber Nacht
Der Adam und die Erde.
Dem Adam schuf er Eva suess
Der Erde schuf er Regen
Und dann begann im Paradies
Das allerschoenste Leben.
Der Adam war ein lustig Blut
Kannst Kummer nicht und Plage
Und weil er immer wohlgenut
Drum sang er alle Tage.
Ein feurig junges Weib
Ein Lied zum Zeitvertreib
Ein Glaeschen guten alten Wein
Mehr brauch ich nicht um froh sein
Hab ich nur diese drei
Ist alles einerlei
Brauch weder Gold noch Geld
Dann pfeif ich auf die Welt.

Es war einmal.

Es gibt im Volkesmunde
Wohl Maerchen ohne Zahl
Ein jedes in der Runde
Beginnt es war einmal.
Die Kinder laeuftend lauschen
Und schweigen voller Glueck.
Die Alten Blicke tauschen
Und denken weit zurueck.
Verliette aber halten
Sich innig Hand in Hand
Und gleichen seltsz Gestalten
Aus fernem Maerchenland.
Wenn auch die Jahre entellen
Bleibt die Erinnerung noch
Seelige Traume verweilen
Ewig im Herzen Dir doch.
Schwindet auch truegrisch von hinnen
Was einstmal's Dein Ideal
Denke Dir Maerchen beginnen
Alle, Es war einmal.

Repertoire Mendel Lewkowitz.

Schubertlieder.

Am Brunnen vor dem Tore+
Da steht ein Lindenbaum.
Ich träumt in seinem Schatten
So manchen lieben Traum.
Ich schnitt in Seine Rinde
So manches liebe Wort
Es zog in alle Winde
Zu ihm mich immer fort.

Du bist die Ruh
Der Friede mild
Die Sehnsucht Du
Und was sie stillt.
Ich weihe Dir
Voll Lust und Schmerz
Zur Wohnung hier
Mein Aug und Herz.

Kurt Lewin.

Die Beiden.

verbindlich lächelnd devot sich bowkend
bei jeder Zigarre ein Zueendholz zueckend
die Haende kuessend, die Einge haend
sich stets in Kaffee und Mehlis in laend
in Tote noch ihr ergaengsten Diente
Das ist der Wiener !

Den Hut kaum lueftend xxxxx
n'n Tag kaum sagend
die Haende stets in den Taschen tragend
den Mund gespitzt stets frech und flachsend
die Schnauze ueber den Koerper wachsend
stets ausbaldowend is uffn Kien er
Das ist der Berliner !

Sich dauernd zankend und gestiekolierend
den Geistes Unsinn klaut diskutierend
sich gegenseitig ueberhaendend
sich in sich zueinander huetend
dem Beobachter heimliche Augenweide
das sind sie beide !

Der Herr am Nebentisch.

Noch ist ein Zug einst sehr gefflegter Haende
Und auch die Haltung war einst tadellos
Ich werde diesen Eindruck garnicht los
das hier ein Schicksal Ruh und Ende faende
mich aengstigt dieses geistreiche Gesicht
der truebe Blick aus fast verloschenen Augen
ob sie wohl noch zum klaren Sehen taugen !
Ob sich der Blick am hier geschauten bricht ?
Jetzt glimmt in feiner Hand die Zigarrette
und gierig saugt der Mund in vollen Zuegen
Ein Menschenschicksal will mich hier bewegen
als wenn es nie gedarbt gelitten haette
Du Herr am Nebentisch was soll der gchein ?
Du bist so nackt wie tausend andere Seelen
blos dass ihn Sprache und Geberde fehlen
Der Mut zur Luege gluecklich hier zu sein
Die Stadt erstrahlt im Schein der 1000 Lichter
Und spuelet das Glend in den Gossen fort
Der truebe Fluss ist oft der letzte Ort
verlorener gewesener Gesichter

Leo Plohn.

In der Rikschah f'hrn so gern die Leut
Die einst im Auto sussen.
Das Gehn macht ihnen weniger Freud.
In unsren schoenen Strassen.
Doch wenns dann zum Berappen kommt+
Sie oft Grobheiten fangen.
Denn dass der Kuli Ihnen noch zahlt:
Das kann man nicht verlangen.

Ein Ehepaar hat einen Freund%
Der ist ne wahre Perl.
Er liebt die Frau' er liebt sogar
Das Kind% der gute Karl.
Und Onkel wird er stets genannt:+
Nur von den kleinen Rangen%
Ja, dass der Fratz gleich die Wahrheit sagt,
Dass koennt Ihr nicht verlangen.

Es schwankt ein Mann um Mitternacht
Ganz einsam durch die Strassen.
Sein Weibchen damich aufgebracht,
Tut schon beim Haustor passen.
Du Lump, jetzt bist schon wiederum
Beim Wirtshaus rausgegangen.
Ja, soll ich immer drinnen Bleib'n
Das kann man nicht verlangen.

Leo Plöhn

%, Due Graupensuppe

Ich hab fuenf grosse Hefen
Mit Graupensuppe drinn:
Does is a tulli Paperl
Von dem wird keiner hin.
A bisserl Magendrucker
Does is ja ka Malheur.
Zu was war denn der Doktor da.
Drum reibts die Tickets her.

Mir san nur Emigranten
Von prominent ka Spur.
Und so a Essen geht net z fuass
Viel derfs ja sein n
Nur schmecken muass.
Und wennst dann so recht eihautst
Dann denkst Dir voll Hazur
Does ist ja net dei Leidspeis
A Medizin is nur.

L e o P l ö h n

44500
Sie zeigen kein Anstand sie sind aber so!

Wenn ich so manchmal in den Strassen hier geh
Was ich erlebe, da packt mich ein Weh
Ein lautes Benahmen, mit Kuli's im Streit
Als ob sie vergessen die vergangene Zeit
Was wir erlitten einst damals zusammen
Vergessen ist schon der Kurfurstenlamm
die Tauenzien und der Zoo
Sie zeigen kein Anstand sie sind aber so.

So mancher will vom Heim noch nicht weg
Und hat ein Lift, und auch einem Cheo,
Beim Essen holen sind sie ~~ersten~~ die Ersten dabei
Und schimpfen auf Alles hier in Shanghai
Was kummert sie ob der Naechste was hat
Die Hauptsache ist, das sie selber stets satt
Und sollen sie was geben, dann sagen sie No.
Sie zeigen

Wir alle haben es in Shanghai sehr schwer
Seit uns getroffen das grosse Malheur
Lasst ab von der Missgunst, Lasst ab von dem Neid
Seid fur einander zu helfen bereit
Zeigt fuer den Armen die offene Hand
Es knueft uns doch alle ein Schicksalsband,
Seid stolz und bescheiden, doch innerlich froh
Dann zeigt ihr Anstand nun handelt auch so.

Kreyer

KOMÖDIANTEN

Einst stand ich auf den Brettern die die Welt bedeuten,
Getragen von der Menge Gunst!
Doch ach es ändern sich die Zeiten,
Hier lebt man nicht von dieser Kunst,
Die Nachwelt pflicht dem Niemen keine Kränze
Dies Wort ich habe es erkannt
Das Alter gibt mir eine Grenze,
Hier bin ich nun ein Alter Komödiant,
Wenn ich dort stand einst auf den Bühnen,
Der Beifall war mir Lebenselixier
Der hohen Kunst ich gern noch diene,
Doch oft dacht ich im Stillen mir,
Theater ist das ganze Leben,
Zur Hauptrolle ein Jeder eilt,
So mancher will sein Bestes geben
Der Herrgott hat die Rollen verteilt
Dem Einem ist es auch gelungen
Dass ihm Erfolg beschieden ist,
Der Ander hat umsonst gerungen,
Er ist und bleibt nur ein Statist,

Kleber

Es braucht ja nicht wahr sein, aber ich red' mir das ein.

Heut' ging ich am Tage in den Strassen umher,
Da blitzte alles vor Sauberkeit sehr
Es hat jeder Arbeit, fuer jeden die Chance
Und Abend da ging man in's Kino, zum Tanz
Kein Mensch hatte Sorgen, ob gross oder klein
Es braucht ja nicht wahr sein, aber ich red' mir das ein.

Der Joint hat ab heute befohlen
Es kann jeder hier das Essen sich holen
Es gibt hier 3 Gaenge, das Essen ist frei
Und Kaffee und Kuchen gibt's dabei
Und dann bekommt man ein Glaseschen Wein
Es braucht ja nicht wahr sein, aber ich red' mir das ein.

Ein Mieter klagt dem Hauswirt gar sehr
Ich hab keine Arbeit und zahle nichts mehr
Der Wirt, der dieses nun hat vernommen
Sagt ich hatte so wie so nichts genommen
Ich kassiere ab heute keine Miete mehr ein
Es braucht ja nicht wahr sein

Der Krieg ist zu Ende, die Freude sehr gross,
Nun geht es mit den packen gleich los
Jetzt können wir wieder heimwärts ziehen
Nach Frankfurt nach Breslau nach Wien und Berlin
Dort draussen sollten wir doch willkommen sein
Es braucht ja nicht wahr sein.....

Ich freu' mich das gefuellt ist das Haus
Und danke in Voraus fuer das Haus
Und danke in Voraus fuer den Applaus
Der Kuenstler hat zum Leben doch auch ein Recht
Ich weiss ja die Zeiten sind fuer alle heut schlecht
50 Dollar steckt ich als Gage heut ein
Es braucht ja nicht wahr sein, ich red' mir das ein.

Der pflichtbewusste Maurer.

Ioh hab' ein Haus in Shanghai, das ist noch wie neu.

Blos oben schoss jemand mir etwas entzwei

Nun fehl'n da -n paar Steine

Es müssen neue dorthin

Ioh sag zu 'nem Maurer, na die gehn doch wohl rin

Gewiss sagt der lieber Mann,

Da fang'n wir morgen gleich an.

Also un 8 wollt er rannkomm'

'Ne Stunde vergeht

Da seh' ich ihn ankomm' ich sag es ist spät.

Nee sagt er 's iss neun, grad die richtige Zeit

Der Weg zählt doch mit, und ich wohne sehr weit.

Ioh wollt 'ne Strassenbahn nehmen, 's war keine zu sehn,

Ioh rüef 'nen Auto besetzt, na da musst ich doch gehn.

Aber nun gehn wir ran, nun fang'n wir gleich an.

Nu guckt er sich um, recht gründlich exakt

Was er mitgebracht hat wird ausgepackt.

Dann guckt er rauf auf det Haus, also da fehlt 'nen Stein an dem Fleck.

Er nimmt sich 'nen Stein und packt ihn gleich wieder weg.

~~Rann guck xxxxxxxx~~ Er sucht nach 'ner Leiter, um nach oben zu gehn

Trägt sie acht Schritte weiter, und da schlägt die Uhr Zehn

Nun frünstückt er'n biskken, kriegt sein Pülleken raus

Steckt die Pfeife in Brand sich, die geht 15 Mal aus

Dann nimmt er 'ne Prise, is kurz nach elfe

Dann nimmt er den Stein, es is immer noch derselbe

Und da muss er niessen, der Kopf wird ihm schwer

Er legt den Stein wieder weg, denn sonst gäb's ein Malheur

Er sucht nach 'nem Tuch, er hat aber kein's

Ioh sage is gut, und gebe ihm mein's.

Nun fühlt er sich wohl, wie 'n Fisch in der Elbe,

Er nimmt sich nen Stein, es is immen noch derselbe,

Der pflichtbewusste Maurer.

Un d geht auf die Leiter, und da schlägts zwölf.

Na nun legt er den Stein wieder weg, seine Frau kommt mit's Esse n

Nach so 'e Arbeit schmeckts, es wird feste gegessen.

Sie setzt sich zu ihm, er sätzt sich zu ihr

Es gibt Gurken Kartoffeln, Karbonade und Bier

Dann liesst er ~~stetx~~ die Zeitung und sagt ganz entrüszet zu ihr

Du da streiken sie wieder, die soll'n mal schaffen wie wir.

Dann gibt er ihr 'n Klüssken, und dann schläft er 'n bisken

Und dann schlägt die Uhr Zwei, und dann ist die kurze Pausge wieder vorbei.

Nun wird der Lehm angerührt der weiche der gelbe

Und dann nimmt er sich 'nen Stein, 's is immer nooh derselbe

Und da wird ihm schlecht die Gurken das Bier

Er legt den Stein wieder weg, und nimmt Zeitungspapier

Und geht an 'ne Tür, und da steht hier.

Kurz nach drei kommt er wieder raus aus dem kleinen Gewölbe

Er nimmt sich 'nen Stein, es ist immer noch derselbe

Und geht mit dem Stein ohne Rast und Ruh'

Auf die Leiter, was sagen sie Nu.

Doch die hat zwanzig Sprossen jede 'nen Fuss breit entfernt

Er aber geht unverdrossen, gelernt ist gelernt.

Bei der 18. hält er, die Uhr schlägt vier,

S 'is Feierabend, und er steht hier

Nicht oben nicht unten, die Sache geht schief

Er darf nicht mehr weiter nach seinem Tarif

Er hat noch zwei nach oben, aber die darf er nicht gehn

Oder 18 nach unten aber nicht mit dem Steen

Wasß soll er nun machen so kurz vor dem Ziel

Er schwankt zwischen Arbeit und Pflichtgefühl

Aber das Pflichtgefühl siegt, egal sagt er grob

Und lässt den Stein fallen und mir gerad auf den Kopp

Und wie ich nun schimpfe, sagt er wat stehn sie denn Hier

Was brauchen sie 'nen Kopf sie könn'n ja Schaffen wie wir.

Die Zeiten die sind herrlich jetzt, in die man uns geführt.
Sie werden immer schöner, wie es wohl jeder spürt.
Man pußt ~~sich~~ den Hausboi und die Ama heututage an,
Es wurschtelt sich ein jeder durch, so gut er eben kann.

Soldaten gibt es hier bei uns, ja viele nun nicht mehr.
Doch imponiert die Uniform, den Mädels heut noch sehr.
Drun schaffst sie sich von der Strassenbahn, 'nen Weichensteller an
Es wurschtelt sich ein jeder durch, so gut er eben kann.

Der eine pußt viel Dollar sich, von seiner lieben Braut,
Der andre hat sie hundertweise irgendwo gekauft.
Der dritte über fertigt sich die Dinger selber an.
Es wurschtelt sich ein jeder durch, so gut er eben kann.

Ein Fräulein war beschäftigt hier, als erste Sangerin,
Dann hat sie ihre Stimm' verlor'n und wurde Kellnerin.
Und bald darauf nahm sie 'n Dienst, als eine Barfrau an.
Es wurschtelt sich ein jeder durch, so gut er eben kann.

Wer in der Jugend viel geliebt und nicht sehr sparsam war
Der greift zum Sellerie Salat, zum Ei und Kaviar.
Hilft das nicht, nuss Wakamoto, als letztes Mittel ran
Es wurschtelt sich ein jeder durch, so gut er eben kann.

Herr Schulz hat eine hübsche Frau, ein Mädel nebenbei
Foussiert auch mit der Nachbarin, ihm ist es einerlei.
Sind diese nicht zu Hause, fängt er mit der Ama an
Es wurschtelt sich ein jeder durch, so gut er eben kann.

Die Emigranten fuhren viel, in Auto stets unner
Doch siehe da seit kurzer Zeit, da fuhren sie nicht mehr.
Für Bus und Ritscha reicht's nicht mehr, nur für die Strassenbahn
Es wurschtelt sich ein jeder durch, so gut er eben kann.

Lieber Gott schütze mich vor Elend und Not
Vor Krankheit vor Kummer und Lastern,
Besonders aber beschütze mich
Vor Kollegen und Kritikastern.

Die nörgeln an allem, sei's noch so gut
An Erstdurchdachtem, an Scherzen,
Zerpflücken alles mit Ihrem Verstand,
Und urteilen nie mit dem Herzen.

Geht sagt diesen Herrn, für ihre Kritik
Da habe ich höchstens 'nen Schmechel,
Ein einzig Gramm Lew wiegt viel mehr auf,
Als zehn Pfund von ihrem Zechel.

Sollten die Worte sie nicht verstehn,
Und abwinken mit einer Geste,
Dann sagt's ihnen deutsch,
„Ein einzig Gramm Herz“
Wiegt mehr als zehn Pfund „Verstehste“.

Der Tischgast.

Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Henry P. Regatt von Henry P. Regatt

Do not:

Relative or friend

Residence:

Remarks:

Address in Standard

Address of wife and

Address of children

Address of other

Address of other

Address of other

Address of other

Address of other

Address of other

No.

Identification

Card of

Identification

Card of

Identification

Card of

Identification

Card of

Identification

Card of

Identification

Card of

Identification

Card of

Identification

Card of

Identification

Card of

Identification

Card of

Identification

Card of

Identification

Card of

Identification

Card of

Identification

Card of

Identification

Card of

Identification

Card of

Identification

Card of

Identification

Card of

Identification

Card of

Identification

Card of

Identification

Card of

Identification

Card of

Identification

Card of

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

-1-

Sie: Du hast doch selbst gesagt, er wird nicht mehr kommen.
 Er: Nach mich doch nicht verdreht. Kann ich denn wissen, ob er kommt oder nicht.
 Sie: Schrei mich doch nicht gleich so an.
 Er: (flüsternd) Ich kann's Dir ja auch leise sagen.
 Sie: Schade um das rausgeworfene Geld. So ein grosses Essen habe ich vorbereitet.
 Er: Natürlich, ich hab jetzt überhaupt keinen Hunger mehr.
 Sie: Ich auch nicht. Ich bin schon seit einer halben Stunde ganz schwach. Du hast ja eine förmliche Art Leute zu Tisch einzuladen.
 Er: Mach mich doch nicht rasend. Ich hab Dir doch gesagt, ich hab ihn eingeladen, weil er auf der Durchreise ist, ganz allein.
 Sie: Da werden wir weit kommen, wenn Du alle Leute einladest, die auf der Durchreise sind.
 Er: Ich hab ihn fuer einen gebildeten Menschen gehalten, ich sehe, ich hab mich geirrt. Er ist oben ein Flegel.
 Sie: Aber Du bist ja hilflos in Deinen Bekanntschaften.
 Er: So ein Mensch!
 Sie: Ich koennte ihn die erste beste Wase an den Kopf werfen.
 Er: Und ich schmeisse ihn selbst zur Tuer raus, wenn er kommt, dann die Treppe runter oder umgekehrt.
 (es klingelt)
 Das ist er. Das muss er sein.
 Sie: (zur Tuer raus) Marie, wenn das der Herr ist, sagen wir ihm, wir haben schon vor 3 Stunden gegessen, und sind dann in's Kino gegangen.
 Er: Aber das geht doch nicht. Wir koennen doch nicht alles alleine aufessen. Dabei habe ich einen Hunger, ich koennte Kieselsteine essen.
 Sie: Ich auch. Heu! Uhr! Das ist doch die groesste Frechheit.
 Er: Dem werde ich aber meine Meinung sagen.
 Sie: Aber ordentlich. Ich auch.
 (es klopft, Auftritt)
 Er: Mein lieber Freund, willkommen in meinem Hause. Darf ich Ihnen meine Frau vorstellen?
 Gast: Ach, Sie sind die Frau des Hauses? Treut mich sehr. Ich wollte Ihnen eigentlich ein paar Blumen mitbringen, aber ich dachte mir, Sie machen sich sowieso nichts draus. Intschuldigen Sie tausendmal, ich glaube ich habe mich etwas verspaeet.
 Er und Sie: Aber gar nicht, gar nicht!
 Gast: Doch, doch, es ist schon 8 Uhr.
 Er: Was schon 8 Uhr? Ach ausgeschlossen, das es schon so spaet ist.
 Gast: Ich bin ausser mir, denn Sie nicht schon eineulich gegessen haben.
 Sie: Aber ich bitte Sie, wo werden wir denn.
 Gast: Nein, nein, Sie hatten nicht warten sollen.
 Er: Aber wir haben doch gar nicht gewartet. Ich weiss gar nicht, ob das Essen ueberhaupt schon fertig ist.
 Sie: Es wird jetzt ueberall sehr spaet gegessen.
 Gast: Ja, bei auch in der Grossstadt, bei uns in der Provinz haelt man noch an den alten Gebracheiten fest. Bei mir zu Hause esse ich z.B. puenktlich um 8 Uhr. Und davon gehe ich nicht ab. Punkt 6 Uhr setze ich mich zu Tisch. Und da kann zu mir kommen wer will, um Punkt 6 Uhr wird gegessen.
 (lacht) Er und Sie lachen mit.
 Er: Aber da muessen Sie doch einen furchtbaren Hunger haben

Er: Aber wenn Sie gewohnt sind um 6 Uhr zu essen, da müssen Sie doch jetzt einen furchtbaren Hunger haben.

Sie: Essen kommt sofort auf den Tisch.

Gast: Aber ich bitte Sie. Beruhigen Sie sich einetwegen nicht. Ich habe schon gegessen.

Er und Sie: Was?

Gast: Ja, ich habe gegessen. Deswegen bin ich doch noch nicht pünktlich gewesen.

Er: Natürlich. Wenn Sie anders gegessen haben, konnten Sie nicht zur rechten Zeit hier sein.

Sie: Ach Sie sind einmal eingeladen gewesen und sind zuerst zu den A. der gewesen.

Gast: Aber wahr. Ich werde mir noch nicht erlauben zwei Einladungen auf einmal anzunehmen. Aber stellen Sie sich vor ich kam so gegen 7 an einen ~~schon~~ Restaurant vorbei da waren im Schaufenster alle guten Sachen aufgestellt, und wie ich mir das so ansah, krierte ich doch so einen Hunger, und da bin ich herein gekommen und wollte eine Kleinigkeit essen. Was was so für den Appetit. Und da hab ich gegessen bloß so einen kleinen Lauchteig. Und nach dem Lauchteig hab ich noch gegessen einen Hühnerbraten. Hierauf einen Rosinenkuchen und dann 2 Krenschmittchen.

Sie: Und da waren Sie dann satt.

Gast: Aber wo-da bekomme ich doch plötzlich einen solchen Heißhunger und da habe ich noch 2 paar warme Würstchen gegessen.

Er: Auf den Hühnerbraten und die Krenschmittchen?

Gast: Na wie denn? Und da nun noch eine Portion Spiegeleier und als Käse und zum Schluß noch eine Bouillon mit Ei.

Sie: Unkraut muß es Sie einen Magen haben.

Gast: Ja. Gewissen ist habe sogar einen sehr schwachen Magen. Und da habe ich noch 2 Gläserchen Kornat getrunken.

Und da sehe ich mit einmal auf die Uhr (große Rott bei Ihnen ist es schon 5 Minuten nach neun? das ist doch unmöglich- bei mir ist erst 5 Minuten nach 8.

Er: Unsere Uhr geht eine volle Stunde vor.

Gast: Nein, nein, nein, Sie haben sich doch aber danach gerichtet und haben auf mich gewartet. Wenn man zum ersten Mal wo eingeladen ist, daer wen müssen Sie sich halten?

Sie: Du den reizendsten aller Menschen!

Gast: O das kann ich gar nicht annehmen.

Er: Aber jetzt bitte zu Tisch-

Sie: Noch 5 Minuten und ich war ohnmächtig geworden.

Gast: O-O!

Sie: Was ist Ihnen denn?

Gast: Großer Gott!

Beide: Was ist denn?

Gast: Es ist mir schlecht-

Sie: Ja was fehlt Ihnen denn?

Gast: O-O! Das sind die Rosinenkuchen die Krenschmittchen die Würstchen der Kornat, mir geht es immer runter ich glaube ich habe einen Hühnerbraten verschluckt. Ich glaube ich murr mir den Magen verderben haben.

Er: Auch das noch

Sie: Das hat noch gefehlt.

Er: Geh Schlitzchen noch eine Tasse Pfefferminztee

Sie: (Mit Spiel ab)

Er: Es wird schon wieder besser werden.

Gast: Joh bin ja ausser mir. Bin ich schon einmal bei Ihnen zum ersten Mal -

Gast: ersten Mal muss mir gerade das passieren. (schreit) Ah allmächtiger Gott !

Er: Um Himmelswillen, was haben Sie ?

Gast: (flüstert ihm ins Ohr)

Er: Ich werde Sie hinführen.

Gast: Nein, nein. Zeigen Sie mir nur wo es ist.

Er: Aber schütz in Sie sich wenigstens auf mich !

Gast: Nein, nein, nein, ich werde nicht gehen !

Er: Aber der Jurem Zustand.

Gast: Schnell, schnell, schnell, oh, oh !

Er: Zuerst hierher !

Gast: Ah !

Sie: (mit Tee) wo hat er denn ?

Er: Er, er er,

Sie: Ist er gegangen ? Gott sei dank, das war ihm los sind !

Er: Was das heisst das ? Da sagst du mir nicht.

Sie: Wo ?

Er: Da !

Sie: Ach so !

Er: Na ja, er hat sich etwas anderes stehen lassen, bist du nun zufrieden?

Sie: Ich soll zufrieden sein ? Die Hauptfrage ist, bist du zufrieden !

Er: Das kann dich ja ein Menschen passen sein.

Sie: Jeder Mensch hat seinen Platz ? Du hast dich nicht umgesehen ?

Er ist bei uns angekommen, dass in ein Lokal führt mit Verlaub zu sagen eine ganze Speisekarte raus und ruft, verleiht sich den Magen und als er dann von Haus ist und mit der seine Zeit abgessen hat ! So ein dummes Ding !

Er: Ischt ! Ischt ! er darf nicht hören was du sprichst !

Sie: Wehwehweh, er !

Er: Aber jetzt werde ich groß zu ihm werden !

Sie: Natürlich werden wir gehen ! Immer wieder hinter und vorne !

Er: Na und du ? Hast du ihn vor dich genommen die kleine hinter ge-
worfen?

Sie: Ach du bist ungeschickter als ein Hering. Du bist kein Mann !
Du warst schon immer so ! Alle Leute haben mir geraten dich zu
heiraten !

Er: Ja ich weiß, du bist eine Frau !

Sie: Was du mich ist auf meine Mutter ? Der Fische dir die Augen
aus ! Er soll dich, heiraten nicht, steht der Mann der Wasser
gehen soll und dich vor der Welt zeigen !

Er: Umgekehrt !

Sie: Ach ja !!

Er: Ach du !! (lache)

Sie: Man weiß ja nicht einmal, was er macht !

Er: Ich habe er nicht Gnaade. Einzel

Sie: Auch dass er !

Er: Still er kommt !

(beide zur Tür sehr besorgt)

Er: Nun mein lieber Freund, fesseln Sie sich vor er ?

Sie: Geht Ihnen besser ?

~~Gast: Oh danke, ich ist schon bedenklich bedenklich, ich~~

glaube ich dass er eben !

Sie: Soll ich einen Arzt holen lassen ?

Gast: Es wäre wohl am besten !

(eine weibl. Stimme ausserhalb) Gnaedige Frau das Essen ist
fertig !

Er: Wir essen nicht schnell schnell holen Sie einen Arzt Marie !

Gast: (krueamt sich) Oh da, da, da !

Er: Aber mein lieber Freund auf dem Stuhl koennen Sie doch nicht bleiben:

Gast: Ja, Sie haben Recht, ins Bett, ins Bett ins Bett !

Sie: Kommen Sie in unser Schlafzimmer

Gast: Sehr liebenswuerdig !

Sie: Aber mit dem groessten Vergnuegen stellen wir Ihnen unser Schlafzimmer zur Verfuegung.

Gast: Ja wo wollen Sie denn schlafen?

Er: Ach wir ? wir werden hier auf den Stuehlen uebernachten !

Gast: Ja wenn Sie so liebenswuerdig darauf bestehen Oh ach ich kann nicht mehr !

Sie: Kommen Sie lieber Freund. (stuetzen ihn hoch wollen abgehen)

Gast: Was riecht denn hier so schoen ?

Sie: Gefuellte Milz

Gast: Gefuellte Milz ? Mir wird schon bedeutend anders !

e gefuellte Milz werde ich sogar ja noch essen !

E n d e !

3
SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. 8422(0)

C.S.C, Special Branch Station, 2

REPORT

Date February 3, 1941.

Subject Programme of Entertainment to be staged in the "Eastern Theatre",
144 Muirhead Road, on the 6-8-41.

Made by D.S.I. Wittinsky. Forwarded by Supt. Mason.

With reference to the attached communication received from the management of the "Eastern Theatre", 144 Muirhead Road, the following particulars have been obtained :-

Sent 3/2
Mr. H. Steiner, German-Jew, theatrical agent, residing at 337 Kwenming Road, proposes to stage, on the evening of February 6th, 1941, in the premises of the "Eastern Theatre", a programme of entertainment which will consist of vocal numbers rendered by Mrs. Roesl Aloach-Gerstel to the accompaniment of Messrs. F. Adler (violin) and W. Lewit (piano).

The verses of songs, which are in the German language, have been examined by the undersigned and found to contain nothing objectionable from a Police point of view.



Wittinsky
D. S. I.

A.C. (Special Branch).

2 4/41
W

Boris Sapiro
New Asia Hotel
Room 123
Shanghai
Phone 42210.

Shanghai, January 21st, 1940.

Mr. Robertson
S.M.C.
Foochow Road

Shanghai.
=====

My well respected Mr. Robertson,

I have the honour to let you know that I
am going to play my new dramatic comedy

"Comrade Woman" (Kamerad Frau))

by Berthold Metis and myself.

The written story has been got already by
Mr. Vitinsky at especial branch 216 S.M.P., and I
guarantee you the full authenticity for that play and
I assure you that there is no politic opinion or
any political meaning, but it is only a picture of the
real life.

Concerning to the especial licence, signed by
myself and Mr. Moalem, application made on Friday
last for the same play, which will take place on
Saturday January 25th 1941 in the Shanghai Jewish School,
544 Seymourroad, I have to mention an important point
that I am using only 1 scenery allowed by the
Fire Brigade, same has been already treated by the
Fire Brigade.

Hoping that there will be no objection from
your side for this performance, I am,

Yours very truly
for BORIS SAPIRO

Sir,

The application received from Mr. Moalem, in connection
with the proposed stage performance, has been dealt with by
D.P.S. Killingbeck and a report forwarded on Jan. 21st.

D.S.I. 23/7.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

Special Branch

REPORT

File No. _____
SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
S. B. REGISTRY
No. S. B. D. 1941/2 (6)
Date January 27, 1941
Date _____

Subject (in full) Jewish religious songs - performance at Shanghai Jewish School on February 2, 1941

Made by D.S.I. Pitts Forwarded by D.I. Crawford

With reference to the attached application to hold a performance of Jewish religious songs at the Shanghai Jewish School on February 2, 1941 the writer of the communication has been verbally informed to apply for an "Other Entertainment" licence since it is intended to charge admission for the performance.

The performance will consist of Jewish religious songs chanted either by the synagogue choir or as solos by members of the synagogue. There is nothing objectionable in the proposed programme.

Some 200 persons are expected to attend and profits, if any, will be divided among the synagogue precentors who have arranged the programme in conjunction with local Jewish relief and aid committees.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
Branch
8/1/41
SPECIAL BRANCH

J. A. Pitts
D.S.I.

Secret
1871

See also
A41/22

INDEXED BY
(S. B. REGISTRY)
DATE 29 11 41

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Special Branch - 31 Station,

REPORT

Date January 15, 1941

Subject (in full) Jewish religious songs - performance at Shanghai

Jewish School on February 2, 1941

Made by D.S.I. Pitts Forwarded by D.S.I. Crawford.

The performance to be held at the Shanghai Jewish School on February 2, 1941 has been arranged by the precentors of the local synagogues in conjunction with the officiating committees of local Jewish relief and aid committees. The performance will consist entirely of Jewish religious songs chanted either in chorus by the synagogue choir or as solos by members of the synagogue. There is nothing objectionable in the proposed performance.

Some 200 persons are expected to attend, admission being from 75 cents to \$3.00. Permission has been secured from the School Board of Trustees for the holding of the performance.

J. A. Pitts
D.S.I.

A. C. (Special Branch).

0.5
ONE D. I.
Sent
15/1

Rudolf Glass.

Shanghai, January 13th, 1941.
805/24 East Seward Road

Shanghai Municipal Council,
Local.

Dear Sirs,

we hereby beg to ask you for the permission to hold a performance in the Shanghai Jewish School, 544 Seymour Road, at 8.30 p.m. on February 2nd.

The precentors in charge with the Community of Central European Jews and with the Committee for the assistance of European Refugees want to sing only Jewish and Synagogue choir- and solo-songs.

Trusting to get your favourable permission we remain,
dear Sirs,

Yours truly

by order

Rudolf Glass

755 Pitts

Jan 14

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
S. B. REGISTRY
J-422 (C)

C.S. 6, Special Branch

REPORT

Date December 9, 1940

Subject Religious Service to be held on the 14-12-40 in the Jewish Refugee
Camp, 66 Alcock Road.

Made by D.S.I. Wittinsky, Forwarded by Supt. Mason.

With reference to the attached communication received from Mr. R. Glass, secretary of the Committee for the Assistance of Central European Refugees in Shanghai, regarding the proposed religious services to be held at the Jewish Refugee Camp, 66 Alcock Road, and the Shanghai Jewish School, 544 Seymour Road, on December 14th, and 15th, respectively, the following particulars have been obtained:-

The service scheduled to take place on December 15th has been, owing to unforeseen circumstances, indefinitely postponed.

The religious service which is to be held on December 14th, at 66 Alcock Road, is sponsored by the Speelman Committee and is in observance of the usual Jewish Sabbath Day. A sermon and prayers will be delivered by cantor Ehrenberg after which the congregation, which is expected to number approximately 300 persons, will sing religious songs assisted by a choir. The service will be in the Hebrew language and will commence at 8 p.m.

Admission tickets are on sale at prices ranging from 40 cents to \$1.50. and the whole proceeds will be donated to the Refugee Fund.

According to Mr. Glass the service will be of a purely religious character and no political matter will be introduced.

DATE 10/12/40

O. Wittinsky
D. S. I.

A.C. (Special Branch).

88 X D

Spec. B. W.

large

Sent

9/12

Shanghai 1. December, 1940.
805 East Seward Road house 24.

Shanghai Municipal Council
Shanghai
Dear Sirs,

We hereby ask you for the permission to hold a performance on the 14 th inst. at 8 o'clock in the hall of the Jewish Refugees Camps, 66 Alcock Road, and on December 15 th at 8.30, in the hall of the Shanghai Jewish School Seamour Road.

The ministers in charge with the Committee of Central European Jews and of the synagogues of the Refugees Camps want to sing religious songs and also poems of religious contents are to be recited.

Trusting to get your favorable permission we remain dear Sirs

Yours truly

Paula Lips

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. 3. REGISTRY

S. 1, Special No. 5422(0)

REPORT

Date April 16, 1940

Subject. Licence Application for Entertainment at the Shanghai Jewish School, 544 Seymour Road.

Made by. D.S. McKeown Forwarded by. D. I. Crawford

Regarding the attached application for a licence, I have to report that the entertainment consisting of songs and sketches is being arranged by Mr. Hans Cohn and a group of European Jewish refugees. The proceeds will go towards the livelihood of the performers. Entrance fees will be \$3.00, \$2.00 and \$1.00. Mr. R.J. Moalem has given an assurance that the entertainment will contain nothing of a political or objectionable nature. Permission for the use of the hall has been obtained from Mr. H. Kadoorie, Chairman of the Board of Trustees. There is nothing in Police records to the detriment of the applicant.

M. Brown
D. S.

D. C. (Special Branch).

FILE

Seen by P.A. (Dine)
18/4/40
See also L.A. 440/658

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

File No. 4420
S. D. REGISTRY
S.3, Special Branch. xx
No. S. D. 10
Date Dec. 12 1939

REPORT

Subject. Foreign Concert to be held in Broadway Theatre on 13.12.39.

Made by and Forwarded by D.S.I. Darters.

With reference to the foreign concert to be held in the Broadway Theatre, No.57 Wayside Road, on the evening of Dec. 13 in celebration of Chanuka Festival, the complete dialogue sheets and verses of songs have been examined by D.S.I.s Darters and Wittinsky and found to contain nothing objectionable.

Mr. B.H. Goldfield, director of the concert, was called to this office today and warned not to produce anything of a political or objectionable nature during the concert.

W. Darters
D. S. I.

D.O. (Special Branch).

*D. S. I.
Wayside*

*Q. 12
79.*

Chanuka Concert Programme

Directed by Mr. B. H. Goldfield.

I.

UBERCANTOR GOLDFELD

MA'DUVU

Brouches Sheel Chanuka

CHOR - DIRECTED BY

ANBIRU S ALBU

MR. FUCHS

Mois Zur

Albu Duvim

Yivu Anshu

UBERCANTOR GOLDFELD Edwin Zecharono

II.

BERNHARD BERNHARDY Comedian

UBERCANTOR GOLDFELD Jewish-Fuck songs

UBERCANTOR LEWKOWITZ Fuck songs

MR. ENTMANN Jewish Songs

DAVID GOLDFELD Jewish-English songs

MRS. KLEINER Jewish Songs

Pianist - Mr. DUB.

1 Отдасыние

Кантор. Гольдфрעד. Ма таву псалма
Гольдфрעד хор. Замыганне сваей
Гольдфрעד хор. Эми двурим. Слова мансе
Бернарди еврейский Колик Стихотворен
поет. Веселые песенки во
всех позах.

Мадам Клейнер поет еврейские
песенки как была ребенком
как тяжело быть рабином
еврейская мать

Кантор Левкович
мо ошив адоитай
вернись к нам Гаспозь
Бенд Менделсона.
Надвиги тоска умершего отца
у гроба

Кантор Антман
дус будиль та флейта которая
хорошо передает
извозчик гоним лошадей
Гольдфрעד Давид.

Сэрце матери по еврейску.
Флорс Зонг. Англ.
Лейт зинг агейне Англ.

Кантор Гольдфрעד.
Что значит Кантор
Кто на другого дул кунает сам падает.

Memorandum

BROADWAY THEATRE

57 WAYSIDE ROAD

TEL. 50322

Shanghai.

December 5th

1939

To Messrs. Shanghai Municipal
Police Headquarters, Shanghai

Gentlemen,-

We have the honour to inform you that the
Theatre Hall is rent by Oberkantor Goldfield at 9
p.m. on Dec. 13th for the Chanusso Evening, the programme
of which is enclosed.

D S D. Sittlerby
Pres. of S. C. C.
S. C. C.

(5/12)

Yours very truly

J. Shashik

BROADWAY THEATRE

Translation of Programme.

B R O A D W A Y - T H E A T E R

Wednesday, 13th December.

9 p.m.

B I G

C H A N U K A - F E S T I V A L.

Direction:

Chief Cantor Goldfield.

- | | |
|------------------------|--------------------------------|
| Great Synagogue choir | - Conductor Max Retzler. |
| Mr. Gaideroff | - Jewish songs. |
| Bernhard Bernhardt | - The famous comedian. |
| Chief Cantor Goldfield | - Songs and Sing Song. |
| Chief Cantor Lewkowitz | - Songs. |
| Frau Kleinert | - The popular lecturer. |
| Goldfield Jr. | - The 9 year old wonder child. |

MUSICAL DIRECTION:

The Herren Retzler and Dub.

Conference : B. Bernhardt.

Price of seats : \$0.40, 0.60. , 0.80.

Reservations: Prager & Co. 57 Wayside Road.

Philco Store, Broadway.

Theater counter from 5 p.m.

All Seats Are Numbered.

Printed by Centurion Printing Co.

61 Yangtze Road.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. B. REGISTRATION

Section 1, Special Br.

REPORT

No. S. B. D. 422 (6)

Date May 30, 1940

Subject European Emigres and Political Associations.

Made by and Forwarded by D.I. Crawford

The four chairmen, (1) Dr. Koritschoner, (2) Mr. Leopold Steinhard, (3) Mr. Eugen Gumpert, (4) Mr. Josef Dzubiak of Jewish Zionist Associations which have the intention of operating and prosecuting the Zionist movement in Shanghai, were interviewed at Headquarters on May 29th and warned that such associations, with political or quasi-political leanings, at the present time, could not be tolerated and they must cease forthwith.

They were given copies of Municipal Proclamation dated August 17, 1937, which states that

"No person shall (b) organize or take part in any assembly or demonstration or take any action that may cause a crowd in any public place without the written permission of the Council."

D.P.S. Danemanis interpreted the instructions to the four men and all intimated that they clearly understood the warning which they promised to obey.

* Certificate F. 24 issued to the "Theodor Herzl Allgemeine Zionist" association was handed over by Dr. Koritschoner and is attached herewith.

C. Crawford

D. I.

D.C. (Special Branch)

* filed A815-7-F24

PROCLAMATION.

Emergency Measures.

The Council for the Foreign Settlement of Shanghai hereby makes further proclamation for the maintenance of order and the good government of the Settlement.

1. As from Wednesday, August 18, 1937, all persons except members of the police and defence forces and those duly excepted by the Council are required to remain indoors within the hours of 10 p.m. and 5 a.m.
2. ~~No person shall;~~
 - ~~(a) loiter in streets or any public place.~~
 - (b) Organize or take part in any assembly or demonstration or take any action that may cause a crowd in any public place without the written permission of the Council.
 - (c) Deliver any speech or print publish distribute any document picture flag banner or any other device in the streets or in any public place or do any other a calculated to cause public alarm or a breach of the peace.
3. No person except members of the police and defence force shall carry any firearm or weapon without a written licence from the Council.
4. Any person contravening any of the terms of this proclamation or interfering with the police or other duly authorised officers of the Council or usurping the authority vested in them or doing any act prejudicial to the good order and government of the Settlement will be arrested forthwith.
5. All residents are assured that the Council is directing all its energies and resources towards the maintenance

-2-

of peace and order and ensuring the safety of life
and property within the area under its control.

By order,

G. Godfrey Phillips,
Secretary.

Council Chamber,

Shanghai, August 17, 1937.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
S. B. REC. DIV.
No. 5422 (C)
Date 1/6/40

On the afternoon of May 23rd, D.I. C. N. S. B. D. in the assistance of D.P.S. Danemanis interviewed four European Emigrés at present living in Shanghai, who have the intention of organizing associations in the Eastern district which are of a political nature. Here follows information on those organizations. The people interviewed were the chairmen of the different organizations.

D 8157-F 24 (1) This association goes by the name of "Theodor Herzl Allgemeine Zionist", chairman Dr. Koritechoner, address 315/14 Wayside Road, membership 600, fees 30¢ per month. The association applied for registration on October 13th and stated their object was promotion of culture and social enterprise with a background of prosecuting the Zionist movement. This association was issued registration certificate F.24 on 14 Oct. 1939 and on March 24th 1940 obtained permission to hold a concert in the Broadway Theatre, at which nothing of a political nature was seen.

F 4402 (2) Juedische Gemeinde (Jewish Community) 805 East Seward Road, Chairman Mr. Leopold Steinhard, membership 1500. Fees 50¢ monthly. This projected association has for its aims religion and promotion of culture among Jewish refugees and is recognised by Refugee Committee. They have held functions on three occasions permitted by application to the Police - the first on 24/5/39 in Broadway Cinema, Lectures on culture, religion, second on 27th August 1939 at the same venue also religious and the third on 3/12/39 at the same place and also of a religious nature. No registration has been given to this association.

(3) Israelitische Union, has no address as a headquarters, but the Chairman Eugen Gumpert living at 943/27 East Yuhang Road uses his home at the present time. Membership is claimed of 300 who pay a 30¢ fee monthly.

This association or Union has for its object the placing of Jewish refugees in employment and registering people willing to join the union. It also has a religious background

<u>NAME OF ORGANIZ.</u>	<u>ADDRESS</u>	<u>OFFICIAL</u> <u>AIMS</u>	<u>APPROX.</u> <u>MEMBERSHIP</u>	<u>CHAIRMAN</u>	<u>ADDRESS</u>	<u>MONTHLY</u> <u>MEMBER</u> <u>SHIP FEE</u>
Juedische Gemeinde (Jewish Community)	805 E.Seward	religious & cultural	1500	Leopold Steinhard	805 E.Seward	\$0.50
Theodor Herzl Allgemeine Zionist	315/14 Wayside	zionist <i>E. J. G.</i>	600	Dr. Koritschoner	79 Chusan	\$0.30
Brit Trumpeldor New Zionist Org.	157/3 Yulin	zionist with right inclin.	400	Josef Dzubias	157/3 Yulin	\$0.30
Israelitische Union <i>Y. J. G.</i>	No H. Q.	labour & employment	300	Eugen Gumpert	943/27 E. Yuh ng.	\$0.30

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

Station, 8

REPORT

Date May 24, 1939.

Subject Central European Jews - Religious Service To Be Held In
Broadway Cinema, Wayside, on May 25, 1939.

Made by D. S. Pitts.

Forwarded by

C. Crawford. J. J.

During the morning of May 24, 1939, Mr. A. KUPFERBERG, German Jewish refugee, acting on behalf of Mr. L. STEINHARDT, brought the attached letter to this office and requested that the Police be good enough to endorse same to show that no objections existed to holding the religious service mentioned therein. This endorsement is needed by the licensee of the theatre before he will permit his premises to be used.

The service, which is being held in connection with the second day of Pentecost (Shebuoth), is expected to be attended by between 500 and 700 Jewish refugees to whom the day is regarded as a religious holiday. No charge for admission will be made.

The service will commence at 10 a.m. and finish at approximately 12.30 p.m., Rabbi Harry WACHSNER being scheduled to preach and deliver a sermon.

Nothing of a political nature will be indulged in during the course of the ceremony.

Ja. Pitts
D. S.

D. C. (Special Branch).

Copy to D. O. D.

DR
P. A. to D. C. (Sp. Br.)
24/5

COPY

I.C. Relief Fund
100 Kiukiang Road,
Shanghai.

Shanghai, May 22.

To

Shanghai Municipal Police,
Shanghai.

Dear Sirs,

A Jewish religious service will be held
in the Broadway Cinema, Wayside, on the occasion
of a holiday falling on Thursday the 25th. inst.

Mr. Leopold Steinhardt is in charge and
Mr. Harry Wachsher will preach.

Please note that there will not be anything
of a political nature in the service and that
this committee welcomes the opportunity given to
emigrants to attend this religious service.

Yours faithfully,

IC Relief Fund

Paul KOMOR

Hon. Secretary & Treasurer.